



HELLENIC REPUBLIC

**National and Kapodistrian
University of Athens**

— EST. 1837 —

*School of Philosophy
Department of French Language and Literature*



Student Handbook

2024-2025

Original Greek version edited by: Ioanna Papaspyridou, Aikaterini Stefanaki
English version translated by: Sotirios Paraschas, edited by: Eleni Tziava

*Cover image: French Surrealists. On the occasion of the centenary of the publication of André Breton's *Manifesto of Surrealism* (1924).*

Table of Contents

Table of Contents	4
THE DEPARTMENT	7
ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF THE UNIVERSITY AND OF THE SCHOOL OF PHILOSOPHY	9
ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF THE DEPARTMENT OF FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE	10
WHERE WE ARE	11
1. Teaching spaces	11
2. Multimedia lab for discourse and text analysis	11
3. Library	12
4. Departmental Office	12
5. Head of Department	12
STAFF MEMBERS	13
• Academic Staff of French Language and Linguistics	13
• Academic Staff of French Literature	16
• Academic Staff of History of French Culture	18
• Academic Staff of Translation and Translation Theory	20
• Teaching Staff on Transfer from Secondary Education	
Institutions	22
SUPPORT & ADMINISTRATIVE STAFF OF THE DEPARTMENT OF FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE	23
• Specialised staff	23
• Administrative Staff	23
UNDERGRADUATE STUDIES	24
• Learning outcomes of the undergraduate studies programme	24
• UNDERGRADUATE PROGRAMME STRUCTURE	25
1. Core Modules	25
2. Optional Core Modules (OCM)	27
3. Optional modules (OM).....	29
4. Optional modules (OM) offered by other Departments of the School of Philosophy.....	32
5. Prerequisites.....	34
6. Enrolling for modules	35
7. Examinations	35
8. Personal tutoring	35
9. Disability Officer	35
10. Teacher training certification	36

11. Conditions for the successful completion of studies.....	37
12. Degree classification.....	37
PROGRAMME OF STUDIES ACADEMIC YEAR 2024-2025.....	38
SEMESTER 1	40
SEMESTER 2	41
SEMESTER 3	42
SEMESTER 4	43
SEMESTER 5	44
SEMESTER 6	46
SEMESTER 7	48
SEMESTER 8	50
OPTIONAL MODULES	52
MODULE DESCRIPTIONS	56
• CORE MODULES	56
• Optional core modules	68
• Optional modules (OM)	82
HOW TO STRUCTURE YOUR STUDIES	93
• How to specialise in Language and Linguistics	93
• How to specialise in French Literature	94
• How to specialise in in History of Culture	95
• How to specialise in Translation	96
SPECIAL ADMISSION TO THE DEPARTMENT	98
• NARIC (Hellenic National Academic Recognition and Information Centre)	98
• SPECIAL ADMISSION EXAMINATIONS	98
POSTGRADUATE STUDIES IN THE DEPARTMENT OF FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE	100
• MA PROGRAMMES	100
1. Postgraduate Programme ‘Greek-French Studies in Literature, Culture and Translation’	100
2. Greek-French Postgraduate Programme ‘Foreign language teaching in Europe: training in the linguistic and cultural diversity of school populations’	100
• DOCTORAL PROGRAMME	101
PROGRAMMES RUN BY THE DEPARTMENT	102
• Collaboration with other universities	102
• ESPA Job Placement	102
• Drama Society of the Department of French Language and Literature	102
2022-2023 ACADEMIC CALENDAR	104

2024-2025.....	104
ONLINE SERVICES	105
• Institutional e-mail for students.....	105
• Module registration system.....	105
• Evdoxos online textbook service.....	105
• E-class.....	106
• Useful links.....	106
THE BUILDING OF THE SCHOOL OF PHILOSOPHY.....	107
• Visit us	107
• The Building.....	107
APPENDIX.....	109
• National Scholarships.....	109
• Scholarship Funds – Awards.....	109
• Accessibility Office	110
• Student medical insurance.....	Error! Bookmark not defined.
• Financial Support Office	110
• University Club	111
• Student Cultural Society.....	112
• School of Philosophy Cinema Club.....	113

THE DEPARTMENT

The Department of French Language and Literature was founded in 1954, as Department of French Studies of the Faculty of Philosophy of the National and Kapodistrian University of Athens (NKUA) with two Chairs: The Chair of French Language and Literature and the Chair of French Culture. In 1971 the University Senate created an independent chair of French Language and Literature and a subject library staffed by two assistants. The Department was under the supervision of the Dean of the School of Philosophy. By virtue of Law 1268/1982 the Department of French Language and Literature became an independent Department of the School of Philosophy.

This *Student Handbook* provides, among other things, useful information on the structure of the Department, its curriculum, the content of the modules offered, the examinations and the material and technical infrastructure of the Department.

The list of modules available per semester is indicative. In addition to attending the compulsory modules, students can choose in each semester compulsory and optional modules based on their interests. Free textbooks are provided for exam preparation.

Special reference is made to the two postgraduate programmes offered by the Department: the Master in Greek and French Literature, Culture and Translation and the Master in Foreign Languages Teaching in Europe: training in linguistic and cultural diversity of school institutions.

Graduates of the Department of French Language and Literature can pursue careers in both the public and the private sector, for instance:

1. in state education (primary and secondary)
2. in higher education and research centres, after obtaining a postgraduate degree and a PhD.
3. in private education
4. in public administration (diplomatic corps, ministries, prefectures) and in public utility companies (Public Power Corporation, Hellenic Telecommunications Organisation, etc.)
5. in banking (in Greece and abroad)
6. in tourism
7. in journalism

8. in international organisations (UN, UNESCO, UNICEF) and various EU institutions, mainly in the field of translation
9. in private companies.

ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF THE UNIVERSITY AND OF THE SCHOOL OF PHILOSOPHY

NATIONAL AND KAPODISTRIAN UNIVERSITY OF ATHENS

Central building: 30 E. Venizelou Street, 106 79, Athens

Web page: www.uoa.gr

RECTOR'S OFFICE

Rector:

Gerasimos Siasos

Vice Rector for Research and Innovation:

Efstathios Efstathopoulos

*Vice Rector for Academic Affairs, International Relations and External
Relations:*

Soifa Papaioannou

Vice-rector for finances and development:

Aristeidis Samitas

*Vice-rector for academic affairs, student well-being and life long
learning:*

Christos Karagiannis

SCHOOL OF PHILOSOPHY

Panepistimioupoli, 157 84 Ilisia

Web page: www.deanphil.uoa.gr

Dean: Dimitrios Drosos

ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF THE DEPARTMENT OF FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE

The main administrative unit of the university is the department, which focuses on a specific discipline and grants a single degree. Departments corresponding to related disciplines form a School. In the National and Kapodistrian University of Athens, the Department of French Language and Literature and the Departments of English Language and Literature, of German Language and Literature, of Theatre Studies, of Spanish Language and Literature, of History and Archaeology, of Italian Language and Literature, of Music Studies, of Russian Language and Literature and Slavic Studies, of Philology, of Philosophy, and the new departments of Secondary Education and of Psychology constitute the School of Philosophy, headed by the Dean.

Pursuant to Article 28 of Law 4957/2022, the Department is governed by:

- a) the Assembly of the Department,
- b) the Administrative Board
- c) the Head of Department
- d) the Deputy Head of Department.

The members of the Department of French Language and Literature who are currently holding the two aforementioned positions for the academic years 2023-2024 and 2024-2025 are:

Head of Department: Associate Professor Maria-Christina Anastasiadi
Deputy Head of Department: Professor Loukia Efthimiou

WHERE WE ARE

The Department of French Language and Literature is based in the School of Philosophy, which is located at the Zografou Campus. Its premises are the following:

1. Teaching spaces

Three lecture theatres of 100, 200 and 300 seats respectively (4th floor, rooms 426, 436, 442) and three seminar rooms of 70 seats (8th floor, rooms 825, 826, 827.)

2. Multimedia lab for discourse and text analysis

- 7th floor, office 725, tel. 210 727 7863
- 6th floor, office 643, tel. 210 727 7391
(teaching space with support for new technologies)
- 9th floor, office 929

The Multimedia Lab for Discourse and Text Analysis of the Department of French Language and Literature meets the ICT-related research and teaching needs of all sections of the Department, on the undergraduate and the postgraduate level, offering specialised ICT training in the fields of French Literature, French Culture, Linguistics, Language Teaching and Translation. The training sessions aim to familiarise students with modern technology. Room 643 is equipped with a touchscreen and 21 workstations and is available to undergraduate and postgraduate students. Room 725 is equipped with 8 workstations for visitors and 2 workstations for staff.

Director: Associate Professor Maria-Christina Anastasiadi
(e-mail: mcanast@frl.uoa.gr)

Staff:

Theodoros Thomas, specialised technical staff (e-mail: tthomas@frl.uoa.gr)

Eirini Synodinou, specialised technical staff (e-mail: renee_renou@frl.uoa.gr)

Web page: <https://labomultimedia.frl.uoa.gr/>

3. Library

The former Departmental Subject library, which contained 22,000 volumes of books and journals has recently been integrated into the interdepartmental library of the School of Philosophy, located in the Zografou campus.

Library Officer: M. Spyridopoulou, Associate Professor (e-mail: spiridop@frl.uoa.gr)

Alternate Library Officer: D.-K. Roboly, Professor droboly@frl.uoa.gr)

Staff:

M. Loumpaki, specialised technical staff / librarian (e-mail:)

G. Roungeris, librarian (e-mail: grouggeris@frl.uoa.gr)

M. Loumpaki, specialised technical staff / librarian (e-mail: msotiria@lib.uoa.gr)

4. Departmental Office

4th floor, office 410, tel.: 210 727 7449

e-mail: secr@frl.uoa.gr)

Head Secretary:

A. Pastra (tel. 210 727 7474, e-mail: apastra2@frl.uoa.gr)

Staff:

Ilias Aggelopoulos (tel. 210 727 7891, e-mail: eaggel@frl.uoa.gr)

D. Zisis (tel.: 210 727 7451, e-mail: dzisis@frl.uoa.gr)

N.S. Kamarianaki (tel.: 210 727 7679, e-mail: skamar@frl.uoa.gr)

Ch. Pragianni (tel.: 210 727 7793, e-mail: chprag@frl.uoa.gr)

The Departmental Office is open to the public on Mondays, Wednesdays and Fridays from 11.00 am to 14.00 pm.

Web page: www.frl.uoa.gr

5. Head of Department

4th floor, office 415, tel. 210 727 7457

The Head of Department, Associate Professor Maria-Christina Anastasiadi (e-mail: mcanast@frl.uoa.gr), is available to meet students and the general public by prior appointment.

N.B. For the contact numbers, office numbers and email addresses of staff members, see the following section.

STAFF MEMBERS

• French Language and Linguistics

DELBEROUDI, Rea, Professor of General Linguistics and the History of Linguistic Ideas

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (Paris VII), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: syntax and semantics of Greek and French, contrastive linguistics, discourse linguistics, history of linguistic ideas

Office 701, tel.: 210 727 7749

E-mail: rdel@frl.uoa.gr

MOUSTAKI, Argyro, Professor of French Language Teaching Methodology (Theoretical Issues and Applications)

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (Paris VIII), DEA (Paris IV), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: linguistics, teaching French as a foreign language, translation

Office 701, tel.: 210 727 7597

E-mail: argmous.interel.uoa.gr

PATELI, Maro, Professor of French Language and Phonetics

- *Studies*: Doctorat 3^e cycle, DEA, Maîtrise, Licence & DEUG (Paris IV)
- *Research interests*: French phonetics

Office 909, tel.: 210 727 7925

E-mail: mapateli.interel.uoa.gr

ANASTASIADI, Maria-Christina, Associate Professor of French language and Translation

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (Paris III), DEA (ESIT / Paris III), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: teaching French as a foreign language, teaching translation, children's literature

Office 909, tel.: 210 727 7806

E-mail: mcanast.interel.uoa.gr

VICHOU, Marina, Associate Professor in French Language Teaching with emphasis on interculturalism and multilingualism

- *Studies*: PhD (National and Kapodistrian University of Athens), MA (Hellenic Open University), BA (Ptychio) (Aristotle University of Thessaloniki)
- *Research interests*: teaching French as a foreign language, intercultural education

Office 701, tel.: 210 727 7947

E-mail: mvihou.interel.uoa.gr

VLACHOU, Evangelia, Associate Professor in General Linguistics: contrastive semantics of French-Greek

- *Studies*: Doctorat nouveau régime (Paris IV & Utrecht), DEA (Paris VII), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: theoretical linguistics, contrastive linguistics, semantics of French and Greek, typology, language acquisition

Office 708, tel.: 210 727 7834

E-mail: evlachou@frl.uoa.gr

VOSKAKI, Ourania, Assistant Professor in Applied Linguistics and the Use of Digital Tools in Language Teaching.

- *Studies*: Doctorat nouveau régime (Paris-Est), MA (Aristotle University of Thessaloniki), BA (Ptychio) (Aristotle University of Thessaloniki)
- *Research interests*: applied linguistics, foreign language teaching, the use of digital tools in language teaching, text corpus linguistics, computational linguistics

Office 701, tel.: 210 727 7947

E-mail: rvoskaki@frl.uoa.gr

AXAMPANOPOULOS, Panagiotis, Grade A Teaching Fellow in Sociolinguistics - Pragmatics (Applications in French Language)

- *Studies*: PhD (NKUA), MA (NKUA), BA (NKUA)
- *Research interests*: sociolinguistics, pragmatics, discourse analysis

Office 746(3), tel.: 210 727 7631

E-mail: paxampan@frl.uoa.gr

FORAKIS, KYRIAKOS, Grade A Teaching Fellow in Theoretical and Applied French Language Teaching

- *Studies*: Doctorat nouveau régime, DEA, Maîtrise, Licence & DEUG (Paris IV)
- *Research interests*: the diachronic study of French language in its diversity, French and contrastive linguistics, linguistic approach of the interlanguage of the Greek-speaking users of French

Office 708, tel.: 210 727 7398

E-mail: kforakis@frl.uoa.gr

KALYVA, Anna, Grade B Teaching Fellow in Teaching French as a Foreign Language

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (Paris III), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: teaching French as a foreign language (theoretical and applied approaches), translation

Office 909, tel.: 210 727 7362

E-mail: anniekalyva@frl.uoa.gr

MENOUTI, Kanella, Grade B Teaching Fellow in Linguistic Disciplines and Language Teaching (Teaching French as a Foreign Language)

- *Studies*: Doctorat nouveau régime (Montpellier III), DEA (Paris III), BA (Ptychio) (The National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: teaching French as a foreign language, speaker and (foreign) language acquisition/learning (interdisciplinary perspectives, teaching methods, methodological approaches)

Office 701, tel.: 210 727 7597

E-mail: kanelmenouti@frl.uoa.gr

• French Literature

ROBOLY, Dimitrios-Konstantinos, Professor of French and Comparative Literature

- *Studies*: Doctorat nouveau régime, DEA, Maîtrise (Paris IV)
- *Research interests*: French and comparative literature, romanticism, literature and travel, travel narratives, orientalism and philhellenism, passion in literature, the fantastic in art

Office 708, tel.: 210 727 7709

E-mail: droboly@frl.uoa.gr

SPYRIDOPOULOU, Maria, Assistant Professor in French Literature

- *Studies*: PhD (Aristotle University of Thessaloniki), BA (Ca 'Foscari University, Venice)
- *Research interests*: nineteenth- and twentieth-century French literature, surrealism, surrealist women writers and artists, rhetoric and poetry (baroque poetry, poetry from Romanticism to surrealism), literary theory, French theatre (classicism vs. baroque), women's writing and works of female authors

Office 746(2), tel.: 210 727 7932

E-mail: spiridop@frl.uoa.gr

TATSOPOULOU, ELENI, Associate Professor in French Literature with emphasis on the prose of the 20th century

- *Studies*: Doctorat nouveau régime (Paris INALCO), DEA (Paris IV), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: French and Francophone literature, 20th century prose, autobiographical genre

Office 909, tel.: 210 727 7399

E-mail: eltasop.interel.uoa.gr

PAPASPYRIDOU, Ioanna, Assistant Professor in French Literature

- *Studies*: Doctorat nouveau régime (Paris III), DEUG (Paris IV), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: nineteenth- and twentieth-century literature, teaching literature

Office 709, tel.: 210 727 7703

E-mail: melusine@frl.uoa.gr

PARASCHAS, Sotirios, Assistant Professor of French and Comparative Literature

- *Studies*: D.Phil (Oxford), MA and BA (Ptychio) (Aristotle University of Thessaloniki)
- *Research interests*: French and comparative literature, literary theory, the history and theory of the novel, Romanticism, nineteenth-century realism, the history of authorship and of intellectual property rights, medical humanities

Office 746(1), tel.: 210 727 7675

E-mail: sparaschas@frl.uoa.gr

STEFANAKI, Ekaterini, Grade B Teaching Fellow in French and Comparative Literature

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (Bordeaux VIII), DESS (Strasbourg), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: French and comparative literature, the genesis and evolution of literary myths, ancient mythologies, fairy tales, the study of symbol and the fantastic, theatre, Francophone literature

Office 746(5), tel.: 210 727 7643

E-mail: katstefanaki@frl.uoa.gr

• History of French Culture

APOSTOLOU, Eirini, Professor in the History of French culture, specialising in art and society

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (Paris IV), DEA (Paris X), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: History of French Culture

Office 701, tel.: 210 727 7883

E-mail: irapo.interel.uoa.gr

EFTHYMIU, Loukia, Professor of the History of French culture (ideological movements - issues of gender and equality)

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (Paris VII), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: gender history, history of education, cultural history (18th-21st centuries)

Office 709, tel.: 210 727 7393

E-mail: leythim.interel.uoa.gr

PROVATA, Despoina, Professor of the History of French culture specialising in intercultural relations

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (Paris IV), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: comparative literature and history of ideas of the 19th century, intercultural relations between Greece and France in the 19th century

Office 701, tel.: 210 727 7893

E-mail: dprovata@frl.uoa.gr

MANITAKIS, Nikolaos, Associate Professor in History of French culture

- *Studies*: Doctorat nouveau régime & DEA (EHESS), BA (Ptychio) (Aristotle University of Thessaloniki)
- *Research interests*: contemporary French and European social and cultural history

Office 815, tel.: 210 727 7699

E-mail: manitaki.interel.uoa.gr

PLIAKA, Konstantina, Grade A Teaching Fellow in Cultural history of France: From the Renaissance to Modern Times

- *Studies:* Doctorat nouveau régime & DEA (-), BA (Ptychio)
(National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests:* Cultural History of France

Office 746(3), tel.: 210 727 7746

E-mail: kpliaka@frl.uoa.gr

• Translation and Translation Theory

PAPADIMA, Maria, Professor of Translation Theory and Practice

- *Studies*: Doctorat 3^e cycle & DEA (Paris XII), Diplôme de Didactique des Langues (Paris III), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: translation theory and practice, Francophone literature, comparative literature, Greek translations of Fernando Pessoa's works

Office: 908, tel.: 210 727 7924

E-mail: mpapadima@frl.uoa.gr

PANTAZARA, ANDROMAHI-VIRGINIA, Associate Professor in Translation, terminology and language technology

- *Studies*: Doctorat nouveau régime, DEA, Maîtrise (Paris VIII), BA (Ptychio) (National and Kapodistrian University of Athens)
- *Research interests*: contrastive analysis of French and Greek, computational linguistics, lexicography, terminology

Office 701, tel.: 210 727 7852

E-mail: mavinap@frl.uoa.gr

TZIAFA, Eleni, Associate Professor in Translation, corpus linguistics and digital multimedia

- *Studies*: PhD (Aristotle University of Thessaloniki), Post-graduate Degree (Aristotle University of Thessaloniki), European Master in Business Administration (ESCEM, Poitiers), BA (Ptychio) (Aristotle University of Thessaloniki)
- *Research interests*: translation, translation theory, translation technology, corpus linguistics, computational linguistics, specialised languages/terminology, critical discourse analysis, audiovisual translation and digital multimedia

Office 908, tel.: 210 727 7846

E-mail: eltziafa@frl.uoa.gr

BAIRAKTARI, Maria, Assistant Professor in Literary Translation

- *Studies*: Postdoctoral degree, PhD, BA (NKUA)
- *Research interests*: theoretical approaches to literary translation and applications, history and criticism of translation, literary translation as a translingual-intercultural challenge, the role of the translator in

synchronicity and diachronicity, translation as (trans)creation, from
translingual to intersemiotic translation, the semiotics of theatre.

Office 746(4), tel.: 210 727 7571

E-mail: mbairaktari@frl.uoa.gr

- **Teaching Staff on Transfer from
Secondary Education Institutions**

Kalogeropoulou Panagiota, Teacher of French Language (PE05)
Office 909
E-mail: pkalog@frl.uoa.gr

SUPPORT & ADMINISTRATIVE STAFF OF THE DEPARTMENT OF FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE

- **Specialised staff**

Thomas, Theodoros, HE
Loumpaki, Maria, HE
Skourioti, Maria, SE
Synodinou, Irini, SE
Sotiriadou, Maria, TE

- **Administrative Staff**

Pastra, Anna, SE, Departmental Secretary
Aggelopoulos, Ilias, SE
Zisis, Dimitrios, SE
Kamarianaki, Nektaria-Sofia, SE
Pragianni, Christina, HE
Rouggeris, Georgios, HE

UNDERGRADUATE STUDIES

N.B. Until the academic year 2008-2009, the undergraduate studies programme of the Department of French Language and Literature of The National and Kapodistrian University of Athens was composed of 40 core and optional core modules distributed in 8 semesters. Students who commenced their studies before that date and have not graduated may be informed of the corresponding modules in the new programme by the administrators or by consulting the following link:

https://www.frl.uoa.gr/proptychiakes_spydes/antistoichies_mathimaton_palaioy_kai_trechontos_programmatos_spydon/

• Learning outcomes of the undergraduate studies programme

At the end of their fourth year of studies, graduates of the Department of French Language and Literature will have developed their critical, creative and inductive thinking, their ability to prioritise and organise, their decision-making, their ability to work independently and in groups; they will be able to write brief scholarly essays and to present them orally; they will have cultivated respect for alterity, multiculturalism and multilingualism. More specifically, the graduates of the department:

- will be proficient in French (C2 level) - will have studied the various branches of Linguistics and will be able to analyse and synthesise data relating to the various levels of linguistic analysis. - will have studied the fundamental principles and notions of theoretical approaches to teaching, the taught disciplines and the models applied to the teaching of languages. - will be able to create teaching materials and design and deliver teaching sessions

- will be familiar with French literature and French literary movements and periods from the Middle Ages to the present day and will be able to analyse and comment on literary texts. If the graduates have attended relevant core optional or optional modules, they will have been initiated to the study of comparative literature or francophone literature.

- will have studied the most important elements and historical periods of French culture from the Middle Ages to the present day. They will be familiar with historiographic research methods and theoretical notions and will be able to analyse critically primary and secondary sources and texts.

- will be familiar with the fundamental theoretical approaches to translation and current translation practices, and with the fundamental notions and techniques pertaining to the process of translation; they will be able to apply their knowledge and skills in the translation of various textual genres and in professional translation-related activities.

The Department actively promotes the employability of its graduates through the module *Practical Training for the Teaching of French* and the *ESPA Internship*.

The knowledge, skills and abilities acquired by our graduates in the course of their studies set the stage for a successful postgraduate career. In their social and professional life, they will be independent and efficient not only in their capacity as French language teachers or translators but also in any occupation for which knowledge of French is a desirable qualification.

• UNDERGRADUATE PROGRAMME STRUCTURE

I. Core Modules

The curriculum of the Department of French Language and Literature offers twenty-five (25) core modules. More specifically, eleven (11) modules on French language, Linguistics and Didactics: seven (7) language modules, two (2) modules on linguistics and two (2) modules on language teaching; The Section of Translation and Translation Theory offers two (2) modules; the Section of the History of French Culture offers six (6) modules, and the Section of French Literature also offers six (6) modules.

The table below contains a full list of the core modules and of the semesters in which they are offered:

Code	Module title	Semester
6410127	<i>Spoken discourse I: Oral expression and comprehension</i>	1
6410128	<i>Spoken discourse II: oral summary (compte rendu) of authentic audio files</i>	2
6410129	<i>Spoken discourse III: oral presentation (exposé oral)</i>	3
641015	<i>Written discourse I: texts and grammar</i>	1
641018	<i>Written discourse II: texts and grammar</i>	2
641029	<i>Written discourse III: texts and grammar</i>	3
641020	<i>French grammar</i>	4
64761	<i>Introduction to theoretical linguistics</i>	2
6410111	<i>French phonetics: theoretical approaches and applications</i>	4
641063	<i>Applied linguistics and language teaching</i>	5
641080	<i>Principles of foreign language teaching</i>	6
641017	<i>Love and ideals from the Middle Ages to the Renaissance</i>	1
641023	<i>Analysis of literary texts</i>	1
641014	<i>Values and archetypes in neoclassical French Theatre</i>	2
641037	<i>The humanist movement of the French Enlightenment</i>	3
641033	<i>Nineteenth-century French Literature</i>	4
641028	<i>Poetry and the novel from the avant-garde to the postmodern</i>	4
641013	<i>From feudalism to absolute monarchy: political institutions and social change in France from the Middle Ages to the 17th century.</i>	1
641019	<i>Approaching Contemporary France through texts</i>	1
641012	<i>The Age of Enlightenment and the French Revolution (1715-1814)</i>	2
641031	<i>French culture in the 19th century</i>	3
641035	<i>Aspects of cultural life in contemporary France</i>	3
641026	<i>History of France in the 20th century</i>	4
641061	<i>Greek-French contrastive syntax and translation</i>	4
641075	<i>Translation: Theory and Practice</i>	5

2. Optional Core Modules (OCM)

The curriculum of the Department of French Language and Literature offers the Optional Core modules listed below, from which the students must choose at least eight. In particular, the students must choose at least two modules from each of four research areas of the department: 1. French Language, Linguistics and Didactics, 2. Translation and translation theory, 3. History of French culture and 4. French Literature. Beyond these eight modules, students may choose any other OCM they are interested in until they complete the number of ECTS¹ credits required to graduate.

Students are offered the following options²:

Code	Module title	Semester
641067	<i>Syntax</i>	3
641065	<i>Semantics</i>	5
6410149	<i>Technology-assisted corrective phonetics</i>	5
6410178	<i>Phonetics and reading skills development</i>	5
6410200	<i>Linguistic technology and best practices in teaching and learning languages</i>	5
641085	<i>Teaching planning in French as a foreign language</i>	7
6410184	<i>Teaching training (French as a foreign language)</i>	7, 8
6410187	<i>Pragmatics</i>	7
641030	<i>Morphology</i>	4
641032	<i>History of the French language</i>	6, 8
6410163	<i>Sociolinguistics</i>	6, 8
641083	<i>Text linguistics</i>	
6410176	<i>Advanced French</i>	
641093	<i>New modes of writing in poetry and the novel in the 20th and 21st centuries</i>	5, 7
6410104	<i>Comparative Literature I</i>	5, 7
6410173	<i>Narrative genres and techniques: from Chrétien de Troyes to Flaubert</i>	5, 7
641070	<i>Poetry and the novel from the end of Romanticism to Symbolism</i>	6, 8
641073	<i>18th-century literature</i>	6, 8
6410171	<i>Women's writing in French literature</i>	6, 8
6410181	<i>Comparative literature II. Introduction to the history and theory of the notion of adaptation</i>	6, 8
6410183	<i>Practical introduction to literary theory</i>	6, 8
641077	<i>Aristotelian principles in French theatre</i>	

¹ *European Credit Transfer System*: European higher education credit system, which assigns to each module a numerical value corresponding to the student's workload for the completion of the module.

² Modules listed with no semester number are not offered in the current academic year.

641091	<i>Modernist and postmodernist aesthetics in 20th-century drama</i>	
6410164	<i>Francophone literature in the Arab world</i>	
6410190	<i>Theory of drama</i>	
641069	<i>Gender history from the 18th to the 20th century</i>	5, 7
641087	<i>History of Ideas</i>	5, 7
641089	<i>History of French colonialism</i>	5, 7
6410199	<i>French cultural diplomacy in the 20th century</i>	5, 7
6410210	<i>Paris: History of the city</i>	5, 7
641071	<i>History of the French revolution</i>	6, 8
641074	<i>History, politics and literature in the 19th century</i>	6, 8
641098	<i>History of French education and of the teaching of French language in Greece (19th-20th centuries)</i>	6, 8
641072	<i>Art and society</i>	
6410195	<i>French travel literature (16th-20th centuries)</i>	
6410102	<i>The role of the Church and political power in France</i>	
641095	<i>Translation of specialised texts</i>	5, 7
641097	<i>Contemporary French literature and translation</i>	5, 7
641099	<i>Critical analysis of translated literary works and theoretical approaches</i>	5, 7
641092	<i>Translation of journalistic texts</i>	4, 6
641060	<i>Translation tools</i>	6, 8
641068	<i>Greek to French translation (thème)</i>	6, 8
6410211	<i>Theatrical translation</i>	6, 8
641066	<i>Literary style and translation</i>	

3. Optional modules (OM)

The curriculum of the Department of French Language and Literature offers a number of Optional Modules. Students must choose a sufficient number of optional modules to accumulate the required number of 240 ECTS in order to graduate. These modules, some of which may also be offered by other Departments of the School of Philosophy, are not necessarily offered every academic year. Students may choose from the following OM:

French Language and Linguistics

Code	Module title	Semester
6410167	<i>Verb syntax in French</i>	3, 5, 7
6410204	<i>Digital resources and strategies in teaching Greek C2</i>	5
641059	<i>Introduction to the theory of teaching French as a foreign language</i>	5, 7
6410197	<i>Multilingualism and comprehension strategies</i>	5, 7
6410205	<i>Teaching French as a foreign language and Literature</i>	5, 7
641025	<i>Idioms in teaching French as a foreign language and in translation</i>	4, 6, 8
6410202	<i>French Language and cinema</i>	4, 6
641062	<i>Teaching practices in teaching French as a foreign language</i>	6
6410170	<i>Job placement [NSRF (National Strategic Reference Framework) 2014-2015]</i>	6
6410179	<i>Contrastive semantics of Greek and French</i>	6
64784	<i>Phonology</i>	
64906	<i>Language teaching and interculturalism</i>	
641055	<i>Teaching French pronunciation</i>	
641057	<i>Enunciation grammar</i>	
641090	<i>Error analysis</i>	
6410110	<i>ICT in the teaching of foreign languages</i>	
6410125	<i>Aspects of French linguistics – An introduction to research in linguistics</i>	
6410177	<i>Introduction to stylistics</i>	
6410180	<i>Discourse analysis</i>	
6410188	<i>Teaching French for special purposes (FOS/FOU)</i>	
6410198	<i>Digital learning games</i>	
6410201	<i>Multimodal literacy in language teaching</i>	
6410203	<i>Introduction in Computational Linguistics</i>	

French Literature

Code	Module title	Semester
641021	<i>Panorama of French literature</i>	1, 3, 5, 7 2, 4, 6, 8
6410182	<i>Antiquity and mythology in sixteenth- and seventeenth-century literature</i>	3, 5, 7
6410193	<i>Female presence/absence in surrealism</i>	4, 6, 8
64984	<i>From literature to the cinema: the French novel on the big screen</i>	
641064	<i>Theory of drama: from classicism to the political theatre of the 20th century</i>	
6410103	<i>France and the Arabic world: culture and literature</i>	
6410112	<i>Introduction to Islam: Arabic culture</i>	
6410165	<i>Aspects of Arabic Literature, arts and culture</i>	
6410166	<i>Introduction to Arabic literature</i>	
6410191	<i>Contemporary French and francophone drama</i>	

History of French Culture

Code	Module title	Semester
64890	<i>Landmarks in French History</i>	2, 4, 6, 8
6410124	<i>History of the training of secondary school French teachers in Greece: 19th-21st centuries: a comparative approach</i>	6, 8
64909	<i>The evolution of French culture according to geographical departments</i>	
64915	<i>ICT skills in the humanities</i>	
64982	<i>Cyberculture</i>	
641052	<i>Discovering the Orient: 15th-19th centuries</i>	
641084	<i>The French "Glorious Thirty" and the first oil shock (1945-1975)</i>	
641088	<i>French-Greek relations in the 20th century</i>	
6410189	<i>France and Europe: 18th-21st centuries</i>	

Translation and Translation Theory

Code	Module title	Semester
641076	<i>Translation and interculturalism</i>	5, 7
641094	<i>Discourse analysis and production in Greek</i>	5, 7
641042	<i>Translation of essays and philosophical texts</i>	6, 8
641096	<i>Terminology, lexicography, translation</i>	6, 8
6410108	<i>Literary translation workshop</i>	6, 8
6410168	<i>Audiovisual translation</i>	6, 8
6410212	<i>Translation and Semiotics</i>	6, 8
641040	<i>Aspects of literary theory: language, literature and translation</i>	
641050	<i>Poetics and translation</i>	
641078	<i>Translation history / Translation criticism</i>	
6410192	<i>Introduction to interpreting</i>	
6410194	<i>Translating poetry workshop</i>	

Non-subject-specific modules

Code	Module title	Semester
6410150	<i>Academic writing</i>	3
6410213	<i>Diploma dissertation</i>	8
641082	<i>Foreign languages for business</i>	

4. Optional modules (OM) offered by other Departments of the School of Philosophy

Students may choose up to six of the modules listed below, which are offered in the academic year 2024-2025:

a) Winter semester

Code	Department	Module title	Module convenor	Semester
64679	History and Archaeology	<i>Modern Greek History / Topics in Modern Greek History (15th-20th centuries)</i>	Koumas	3
64787	Italian Language and Literature	<i>Italian Language I</i>	Tyrou	5
64809	Department of Primary Education	<i>Pedagogy: Special education</i>	Galanis	3
641041	Department of Philology	<i>Psycholinguistics-Neurolinguistics</i>	NSRF Lecturer	5
6410126	Department of Primary Education	<i>Structuring and managing educational institutions</i>	Roussakis	5
6410130	Department of Psychology	<i>Cognitive psychology I</i>	Roussos	5
6410132	Department of Psychology	<i>School Psychology</i>	Chatzichristou	5
6410139	Department of Psychology	<i>Learning difficulties psychology</i>	Polychroni	5
6410146	Department of Primary Education	<i>Introduction to multicultural education</i>	Parthenis	5
6410147	Department of Primary Education	<i>From the curriculum and the textbook to teaching praxis</i>	Fountopoulou	5
6410196	Music Studies Department	<i>Production of a radio broadcast</i>	Georgaki	5
6410214	German Language and Literature	<i>Modern Literature</i>	Koskinas	5
6410215	Department of Theatre Studies	<i>European drama 3</i>	Felopoulou	5
6410218	Department of Theatre Studies	<i>The theatre of antiquity 5</i>	Remediaki	5
6410221	Italian Language and Literature	<i>History of the Venetian State</i>	Pagkratis	5
6410222	Italian Language and Literature	<i>Comparison issues of languages</i>	Giannouloupoulou	5
6410229	Music Studies Department	<i>Concise history of European music I</i>	Mpamihas	5
6410230	Music Studies Department	<i>Ethnographic cinema & documentaries</i>	Poulakis	5

b) Spring semester

Code	Department	Module title	Module convenor	Semester
64790	Italian Language and Literature	<i>Italian Language II</i>	Ielo	6
64983	Department of Primary Education	<i>Introduction to education</i>	Roussakis	4
6410117	Italian Language and Literature	<i>Introduction in archival research</i>	Pileidis	6
6410131	Department of Psychology	<i>School Psychology: connecting theory to practice</i>	Lampropoulou	6
6410133	Department of Psychology	<i>Cognitive psychology II</i>	Roussos	6
6410137	Department of Primary Education	<i>Educational psychology</i>	Antoniou	6
6410160	Department of Philology	<i>Stylistics</i>	Panaretou	6
6410186	Department of Psychology	<i>Psychology of immigration</i>	Pavlopoulos	4
6410216	Department of Theatre Studies	<i>European drama</i>	Felopoulou	6
6410217	Department of Theatre Studies	<i>The theatre of antiquity</i>	Remediaki	4
6410223	Italian Language and Literature	<i>Italian history and culture II</i>	Pagkratis	6
6410225	Italian Language and Literature	<i>Modern and contemporary Italian Literature</i>	Themou	6
6410226	Department of Primary Education	<i>Environmental humanities and education</i>	Smyrniou	6
6410227	Department of Russian Language and Literature and Slavic Studies	<i>Introduction to the history and culture of the Slavs</i>	Papageorgiou	6
6410228	Department of Russian Language and Literature and Slavic Studies	<i>Introduction to the history of Russian literature</i>	Natsis	6
6410231	Music Studies Department	<i>Concise history of European music II</i>	Levidou	6
6410232	Music Studies Department	<i>Music and Cinema. Anthropological approaches</i>	Poulakis	6
6410233	Department of Psychology	<i>Developmental psychology</i>	Nikolopoulou	6
6410234	Department of Psychology	<i>Adolescence and emerging adulthood</i>	NSRF Lecturer	6
6410235	Department of Psychology	<i>Psychopedagogical approaches to the treatment of learning difficulties</i>	Philippatou	6
6410236	Department of Psychology	<i>Language difficulties: demarcation, assessment and intervention</i>	Ralli	6
6410237	Department of Philology	<i>Language acquisition</i>	Varlokosta	6
6410238	Department of Philology	<i>L2/FL For learners with atypical development</i>	Kyritsi	6

6410240	Department of Psychology	<i>Intercultural psychology</i>	Pavlopoulos	6
---------	--------------------------	---------------------------------	-------------	---

5. Prerequisites

Some modules have prerequisites, which means that, in order to enrol, a student must have previously successfully completed another module.

Students, especially in the first years of their studies, must pay particular attention to modules which are prerequisites for others, since, if they do not complete them successfully, they are not able to enrol, attend and be examined in modules which require them. For example, a student who has failed the second semester module *Introduction to Theoretical Linguistics* (64761) will not be able to enrol or be examined in the module *Syntax* (641067) in the 3rd semester.

Prerequisites

Prerequisites		Dependent modules	
6410127	<i>Spoken discourse I: Oral expression and comprehension</i>	6410129	<i>Spoken discourse III: oral presentation (exposé oral)</i>
641015	<i>Written discourse I: texts and grammar</i>	641029	<i>Written discourse III: texts and grammar</i>
641029	<i>Written discourse III: texts and grammar</i>	6410176	<i>Advanced French</i>
641020	<i>French grammar</i>		
64761	<i>Introduction to theoretical linguistics</i>	641030 641057 641065 641067 6410125	<ul style="list-style-type: none"> • Morphology • Enunciation grammar • Semantics • Syntax • <i>Aspects of French linguistics- An introduction to research in linguistics</i>
641065	<i>Semantics</i>	6410179	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Contrastive semantics of Greek and French</i>
6410111	<i>French phonetics: theoretical approaches and applications</i>	6410149 6410178	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Technology-assisted corrective phonetics</i> • <i>Phonetics and reading skills development</i>
641061	<i>Greek-French contrastive syntax and translation</i>	641066 641068	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Literary style and translation</i> • <i>Greek to French translation (thème)</i>
6410150	<i>Academic writing</i>	6410213	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Diploma dissertation</i>

6. Enrolling for modules

The Departmental Office invites students, within a period of one to two months after the beginning of the semester, to enrol to the modules they will be attending during the semester in which they will be entitled to be examined. Module selection is an online process and is subject to strict deadlines. **Students will not be able to enrol to modules after the deadline. If a student has not enrolled in a module, they cannot be examined in it at the end of semester examinations, nor resit the module in September.**

Students must closely follow the announcements posted by the Departmental office on the departmental website, so that they are aware of the enrolment deadline.

7. Examinations

Examinations are held at the end of each semester, on dates determined each year by the Dean's Office of the School of Philosophy.

Students may resit modules in September. Students who were failed (or who failed to appear at the examination) in modules of either the winter or the spring semester, may (re)sit the examination in the September examination period, in which all modules, whether taught in the winter or the spring semester) are examined.

Students may not sit examinations (neither regular nor resits) in modules to which they have not enrolled.

Students who have completed 8 semesters of study can be examined to any CM and OCM module they wish, provided they have enrolled. In this case, they have the opportunity to be examined in all three exam periods during an academic year.

8. Personal tutoring

Personal tutors are members of staff which first-year students may consult with regard to their studies. The list of personal tutors is available at the Departmental Office at the beginning of the winter semester.

9. Disability Officer

According to the regulations of the UoA, each Department has a member of staff who acts as a counsellor for students with disabilities. This

category includes students with a physical or mental disability, or with an autoimmune or other serious disease, with issues such as dyslexia, etc. The Disability Officer is responsible for informing the rest of the staff of the examination requirements of the students, according to the instructions of the Accessibility Unit of the NKUA. In the current academic year, personal tutors are the following members of staff: A. Moustaki and S. Paraschas.

For more information, see:

https://access.uoa.gr/Unit_Examination/Leaflet_Consult_Examination.pdf

It should also be noted that the National and Kapodistrian University of Athens is wheelchair accessible.

10. Teacher training certification

In order to participate in the examinations of the Supreme Council for Civil Personnel Selection for employment in primary and secondary education, as well as in order to be employed private schools, one must be a Certified Teacher (Law 4610/7-5-2019).

According to relevant legislation, the way in which one becomes a certified teacher varies according to the year in which one has commenced their studies. In particular:

a) Graduates who commenced their studies from 2018 onwards become certified teachers when they graduate (Law 4547/2018, art. 111, § 1 and Law 4589/29-01-2019), provided they have successfully completed a group of modules offered by the Department, which consists in at least 1 module from the 1st subject area, at least two modules from the 2nd subject area and at least 3 modules from the 3rd subject area (Law 4547/2018, art. 111, § 1 and Law 4589/2019, art. 54).

b) Graduates who commenced their studies in the academic years 2015-2016, 2016-2017, and 2017-2018 become certified teachers according to L. 3848/2010, art. 2, as revised by L. 4186/2013, art. 36, GG 2977/4-11-2014, vol. 2, L. 4547/2018, art. 111, §2 and L. 4589/2019, art. 66, §2.

c) Graduates who have commenced their studies before 2015 are certified teachers, given that the Department is a university department whose graduates are qualified to be employed in education (L. 4486/2017, art. 83, §13, L. 4589/2019, art. 66, par. 2a and 2b, and the relevant circular of the Ministry of Education, Research and Religious Affairs 20866/N1, 11-2-2019).

A full description of the teacher training programmes may be found in the following document:

https://www.frl.uoa.gr/proptychiakes_spydes/pinakas_pistopoiisis_paidagogik

11. Conditions for the successful completion of studies

According to what has been outlined above, in order to graduate, students who have commenced their studies from the academic year 2013-2014 onwards must meet the following requirements (according to the relevant decision taken by the Departmental Assembly on 10/07/2013):

1. They must have enrolled to, attended and successfully completed the 25 core modules.
2. They must have enrolled to, attended and successfully completed at least 8 core optional modules (2 from each section)
3. They must have enrolled to, attended and successfully completed the required number of core optional and optional modules and have accumulated the 240 ECTS credits required to graduate. As specified above, students can choose up to 6 modules from other departments.

N.B. Students who commenced their studies between in the period between the academic years of 2009-2010 and 2012-2013 are subject to the requirements specified in the Handbooks of those years (see https://www.frl.uoa.gr/proptychiakes_spydes/odigoi_spydon/)

12. Degree classification

The overall mark of a graduate is the average of the all the (core, core optional, optional) modules that have been successfully completed.

PROGRAMME OF STUDIES

ACADEMIC YEAR 2024-2025

In order to graduate, a student must accumulate **240 ECTS credits**. The modules offered are divided into three categories:

1. **Core modules (CM)**, compulsory for all students
2. **Optional Core modules (OCM)**
3. **Optional modules (OM)**

1. **Core Modules (CM): 25 core modules**

Number of modules offered by each subject:

Subject	Number of CM
French literature, linguistics and didactics	11 (7 language modules, 2 linguistics modules, 2 teacher training modules)
Translation and Translation Theory	2
History of French Culture	6
French Literature	6

2. **Optional core modules (OCM): 8 core modules**

Students must choose at least 2 OCM from each subject:

Subject	Number of OCM
French literature, linguistics and didactics	2
Translation and Translation Theory	2
History of French Culture	2
French Literature	2

3. **Optional modules (OM)**

Optional modules are offered by all sections of the Department and students may choose **up to 6** modules from other departments of the School of Philosophy.

Students may shape their programme of studies by choosing OCM and OM in the field they are interested in. However, the degree awarded by the Department is a general degree in French language and literature and does not mention a specialisation in a particular field of study.

The following tables list modules, teaching hours/units and ECTS credits by semester:

SEMESTER I

CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
6410127	<i>Spoken discourse I: Oral expression and comprehension</i>	French literature, linguistics and didactics	3	4
641015	<i>Written discourse I: texts and grammar</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
641017	<i>Love and ideals from the Middle Ages to the Renaissance</i>	French Literature	3	5
641023	<i>Analysis of literary texts</i>	French Literature	3	4
641013	<i>From feudalism to absolute monarchy: political institutions and social change in France from the Middle Ages to the 17th century.</i>	History of French Culture	3	6
641019	<i>Approaching Contemporary France through texts</i>	History of French Culture	3	4

SEMESTER 2

CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
6410128	<i>Spoken discourse II: oral summary (compte rendu) of authentic audio files</i>	French literature, linguistics and didactics	3	4
641018	<i>Written discourse II: texts and grammar</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
64761	<i>Introduction to theoretical linguistics</i>	French literature, linguistics and didactics	3	6
641014	<i>Values and archetypes in neoclassical French Theatre</i>	French Literature	3	6
641012	<i>The Age of Enlightenment and the French Revolution (1715-1814)</i>	History of French Culture	3	6

SEMESTER 3

CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
6410129	<i>Spoken discourse III: oral presentation (exposé oral)</i> Prerequisite: 6410127	French literature and linguistics	3	4
641029	<i>Written discourse III: texts and grammar</i> Prerequisite: 641015	French literature and linguistics	3	5
641037	<i>The humanist movement of the French Enlightenment</i>	French Literature	3	6
641031	<i>French culture in the 19th century</i>	History of French Culture	3	6
641035	<i>Aspects of cultural life in contemporary France</i>	History of French Culture	3	5

OPTIONAL CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
641067	<i>Syntax</i> Prerequisite: 64761	French literature and linguistics	3	5

SEMESTER 4

CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
641020	<i>French grammar</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
6410111	<i>French phonetics: theoretical approaches and applications</i>	French literature, linguistics and didactics	3	6
641028	<i>Poetry and the novel from the avant-garde to the postmodern</i>	French Literature	3	5
641033	<i>Nineteenth-century French Literature</i>	French Literature	3	6
641026	<i>History of France in the 20th century</i>	History of French Culture	3	6
641061	<i>Greek-French contrastive syntax and translation</i>	Translation and Translation Theory	3	6

OPTIONAL CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
641030	<i>Morphology</i> Prerequisite: 64761	French literature and linguistics	3	5
641092	<i>Translation of journalistic texts</i>	Translation and Translation Theory	3	5

SEMESTER 5

CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
641063	<i>Applied linguistics and language teaching</i>	French literature, linguistics and didactics	3	7
641075	<i>Translation: Theory and Practice</i>	Translation and Translation Theory	3	5

OPTIONAL CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
641065	<i>Semantics</i> Prerequisite: 64761	French literature and linguistics	3	5
6410149	<i>Technology-assisted corrective phonetics</i> Prerequisite: 6410111	French literature and linguistics	3	5
6410178	<i>Phonetics and reading skills development</i> Prerequisite: 6410111	French literature and linguistics	3	5
6410200	<i>Linguistic technology and best practices in teaching and learning languages</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
641093	<i>New modes of writing in poetry and the novel in the 20th and 21st centuries</i>	French Literature	3	5

6410104	<i>Comparative Literature I</i>	French Literature	3	5
6410173	<i>Narrative genres and techniques: from Chrétien de Troyes to Flaubert</i>	French Literature	3	5
641069	<i>Gender history from the 18th to the 20th century</i>	History of French Culture	3	5
641087	<i>History of Ideas</i>	History of French Culture	3	5
641089	<i>History of French colonialism</i>	History of French Culture	3	5
6410199	<i>French cultural diplomacy in the 20th century</i>	History of French Culture	3	5
6410210	<i>Paris: History of the city</i>	History of French Culture	3	5
641095	<i>Translation of specialised texts</i>	Translation and Translation Theory	3	5
641097	<i>Contemporary French literature and translation</i>	Translation and Translation Theory	3	5
641099	<i>Critical analysis of translated literary works and theoretical approaches</i>	Translation and Translation Theory	3	5

SEMESTER 6

CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
641080	<i>Principles of foreign language teaching</i>	French literature, linguistics and didactics	3	7

OPTIONAL CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
641032	<i>History of the French language</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
6410163	<i>Sociolinguistics</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
641070	<i>Poetry and the novel from the end of Romanticism to Symbolism</i>	French Literature	3	5
641073	<i>18th-century literature</i>	French Literature	3	5
6410171	<i>Women's writing in French literature</i>	French Literature	3	5
6410181	<i>Comparative literature II. Introduction to the history and theory of the notion of adaptation</i>	French Literature	3	5
6410183	<i>Practical introduction to literary theory</i>	French Literature	3	5

641071	<i>History of the French revolution</i>	History of French Culture	3	5
641074	<i>History, politics and literature in the 19th century</i>	History of French Culture	3	5
641098	<i>History of French education and of the teaching of French language in Greece (19th-20th centuries)</i>	History of French Culture	3	5
641060	<i>Translation tools</i>	Translation and Translation Theory	3	5
641068	<i>Greek to French translation (thème)</i> Prerequisite: 641061	Translation and Translation Theory	3	5
641092	<i>Translation of journalistic texts</i>	Translation and Translation Theory	3	5
6410211	<i>Theatrical translation</i>	Translation and Translation Theory	3	5

SEMESTER 7

OPTIONAL CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours /units	ECTS
641085	<i>Teaching planning in French as a foreign language</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
6410184	<i>Teaching training (French as a foreign language)</i>	French literature, linguistics and didactics	3	10
6410187	<i>Pragmatics</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
641093	<i>New modes of writing in poetry and the novel in the 20th and 21st centuries</i>	French Literature	3	5
6410104	<i>Comparative Literature I</i>	French Literature	3	5
6410173	<i>Narrative genres and techniques: from Chrétien de Troyes to Flaubert</i>	French Literature	3	5
641069	<i>Gender history from the 18th to the 20th century</i>	History of French Culture	3	5
641087	<i>History of Ideas</i>	History of French Culture	3	5
641089	<i>History of French colonialism</i>	History of French Culture	3	5
6410199	<i>French cultural diplomacy in the 20th century</i>	History of French Culture	3	5
6410210	<i>Paris: History of the city</i>	History of French Culture	3	5

641095	<i>Translation of specialised texts</i>	Translation and Translation Theory	3	5
641097	<i>Contemporary French literature and translation</i>	Translation and Translation Theory	3	5
641099	<i>Critical analysis of translated literary works and theoretical approaches</i>	Translation and Translation Theory	3	5

SEMESTER 8

OPTIONAL CORE MODULES

Code	Module title	Subject	Teaching hours/units	ECTS
641032	<i>History of the French language</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
6410163	<i>Sociolinguistics</i>	French literature, linguistics and didactics	3	5
6410184	<i>Teaching training (French as a foreign language)</i>	French literature, linguistics and didactics	3	10
641070	<i>Poetry and the novel from the end of Romanticism to Symbolism</i>	French Literature	3	5
641073	<i>18th-century literature</i>	French Literature	3	5
6410171	<i>Women's writing in French literature</i>	French Literature	3	5
6410181	<i>Comparative literature II. Introduction to the history and theory of the notion of adaptation</i>	French Literature	3	5
6410183	<i>Practical introduction to literary theory</i>	French Literature	3	5
641071	<i>History of the French revolution</i>	History of French Culture	3	5
641074	<i>History, politics and literature in the 19th century</i>	History of French Culture	3	5
641098	<i>History of French education and of the teaching of French language in Greece (19th-20th centuries)</i>	History of French Culture	3	5

641060	<i>Translation tools</i>	Translation and Translation Theory	3	5
641068	<i>Greek to French translation (thème)</i> Prerequisite: 641061	Translation and Translation Theory	3	5
6410211	<i>Theatrical translation</i>	Translation and Translation Theory	3	5

OPTIONAL MODULES

WINTER SEMESTERS

French Language and Linguistics

Code	Module title	Semester	Teaching hours /units	ECTS
6410167	<i>Syntax of verbs</i>	3, 5, 7	3	4
6410204	<i>Digital resources and strategies in teaching Greek C2</i>	5	3	5
641059	<i>Introduction to the theory of teaching French as a foreign language</i>	5, 7	3	5
6410197	<i>Multilingualism and comprehension strategies</i>	5, 7	3	4
6410205	<i>Teaching French as a foreign language and Literature</i>	5, 7	3	5

French Literature

Code	Module title	Semester	Teaching hours/units	ECTS
641021	<i>Panorama of French literature</i>	1, 3, 5, 7	3	4
6410182	<i>Antiquity and mythology in sixteenth- and seventeenth-century literature</i>	3, 5, 7	3	4

Translation and Translation Theory

Code	Module title	Semester	Teaching hours/units	ECTS
641076	<i>Translation and interculturalism</i>	5, 7	3	4
641094	<i>Discourse analysis and production in Greek</i>	5, 7	3	4

SPRING SEMESTER:

French Language and Linguistics

Code	Module title	Semester	Teaching hours /units	ECTS
6410202	<i>French Language and cinema</i>	4, 6	3	5
641025	<i>Idioms in teaching French as a foreign language and in translation</i>	4, 6, 8	3	4
641062	<i>Teaching practices in teaching French as a foreign language</i>	6	3	5
6410170	<i>Job placement [NSRF (National Strategic Reference Framework) 2014-2015]</i>	6	2	12
6410179	<i>Contrastive semantics of Greek and French</i> Prerequisite: 641065	6	3	5

French Literature

Code	Module title	Semester	Teaching hours/units	ECTS
641021	<i>Panorama of French literature</i>	2, 4, 6, 8	3	4
6410193	<i>Female presence/absence in surrealism</i>	4, 6, 8	3	4

History of French Culture

Code	Module title	Semester	Teaching hours /units	ECTS
64890	<i>Landmarks in French History</i>	2, 4, 6, 8	3	4
6410124	<i>History of the training of secondary school French teachers in Greece: 19th to 21st century. a comparative approach</i>	6, 8	3	4

Translation and Translation Theory

Code	Module title	Semester	Teaching hours/units	ECTS
641042	<i>Translation of essays and philosophical texts</i>	6, 8	3	4

641096	<i>Terminology, lexicography, translation</i>	6, 8	3	4
6410108	<i>Literary translation workshop</i>	6, 8	3	4
6410168	<i>Audiovisual translation</i>	6, 8	3	5
6410212	<i>Translation and Semiotics</i>	6, 8	3	4

Non-subject-specific modules

Code	Module title	Semester	Teaching hours /units	ECTS
6410150	<i>Academic writing</i>	3	3	4
6410213	<i>Diploma dissertation</i>	8	3	10

MODULE DESCRIPTIONS

• Core Modules

The following is a description of the Core Modules offered by semester and field of study during the academic year 2024-2025:

SEMESTER 1

• French Language and Linguistics

(6410127) *SPOKEN DISCOURSE I: ORAL EXPRESSION AND COMPREHENSION*

Convenors: A. Kalyva, P. Kalogeropoulou

The module aims to familiarise students with various types of spoken discourse through a variety of texts and to enable comprehension with a series of techniques and exercises. The production of spoken discourse has specific communication aims. Particular emphasis is given to the various registers of spoken discourse (everyday, informal, formal etc.) which are used according to the circumstances of communication and the environment in which it is used (common use, everyday use, slang etc.).

(641015) *WRITTEN DISCOURSE I: TEXTS AND GRAMMAR*

Convenors: A. Kalyva, K. Pliaka

The module is based mainly on authentic texts, reflecting contemporary French linguistic circumstances, and has two aims:

- to introduce students to basic concepts and techniques used to approach written discourse*
 - Analysis of various situations of communication, with particular focus on the particularities of written discourse (production and reception).
 - The concept of linguistic register/style: students practise recognising and reproducing various linguistic registers/styles of French when writing.
 - Techniques for summarising and rephrasing written texts. Vocabulary enrichment.
- to cultivate the linguistic awareness of the students by analysing specific grammatical phenomena*
 - Introduction to the structures of nominal groups. Simple and complex nominal group. Nominal group constituents: identification and development of nouns (in the form of a sentence or not).

- Two of the main pronominal substitutes for nominal groups: personal and relative pronouns. Morphological and semantic/syntactic approach.

- **French Literature**

(641017) LOVE AND IDEALS FROM THE MIDDLE AGES TO THE RENAISSANCE

Convenor: M. Spyridopoulou

The module introduces students to the most important landmarks of French literature from the late Middle Ages to the Renaissance, focusing on two themes which appear either separately or in conjunction: love and ideals. We will examine the appearance of the notion of love in the troubadours' lyrical poetry and its coexistence with the chivalric ideals of narrative poetry. We will continue by tracing the abstract, spiritual aspect of love in the poets of the Pléiade and change of paradigm marked by the humanistic principles of the Renaissance. Finally, we will study the ideals of the 'universal man' and of humanist education in Rabelais and Montaigne.

Medieval works that will be studied include excerpts from the epic poem *La Chanson de Roland* and texts by: Béroul (*Tristan et Iseut*), Arnaut Daniel, Chrétien de Troyes, Marie de France, Villon. **Renaissance** works that will be studied include texts by Ronsard & Louise Labé (see *Pléiade*), Christine de Pisan, Marguerite de Navarre, Rabelais, Montaigne (as a transitional author between the late Renaissance and the Baroque).

(641023) ANALYSIS OF LITERARY TEXTS

Convenor: S. Paraschas.

The module introduces first-year students to the study of French literary texts. It covers the three main genres (novel, poetry, theatre), introduces students to the terminology used when analysing them and to the understanding of various figures of speech, guiding them in exploring and retaining the mechanisms that lead to textual analysis. It also attempts to examine the most representative texts of nineteenth- and twentieth-century literature.

Learning objectives:

- To develop the students' skills in understanding French literary texts, with emphasis on the specificities of each genre (lexical and semantic fields, figures of speech. In the case of prose fiction, for example: types of texts (narrative, descriptive), schéma narratif, types of clauses, focalisation, fictional characters. In the case of poetry: poetic genres, prosody, rime, alliteration. In the case of drama: act/scene, dialogue/monologue/stichomythia, Greimas's actantial model, types

- of roles, stage instructions.
- Introduction to the production of scholarly discourse and, in particular, to French techniques of textual analysis. The utmost aim of the module is to render the student an independent reader who, by the end of the semester, will be able to analyse literary works.

- **History of French Culture**

(641013) FROM FEUDALISM TO ABSOLUTE MONARCHY: political institutions and social change in France from the Middle Ages to the 17th century.

Convenor: E. Apostolou

This module, which draws from other disciplines (sociology, history, economy) aims to provide a full introduction to the history of financial, political, social and cultural institutions from feudalism to the 17th century.

This theoretical module aims to describe and analyse the most representative aspects of the period, the means of expression and behaviour of various social groups and of the clashes of their views within society. It is delivered in the form of lectures, aided by the projection of slides displaying works of art.

Students will be asked to analyse texts in class.

(641019) APPROACHING CONTEMPORARY FRANCE THROUGH TEXTS

Convenor: K. Pliaka

The aim of the module is to familiarise students with contemporary French culture and society by examining important political, social and cultural institutions, themes such as immigration, social inequality, culture (cinema, music, literature, bande dessinée) and French cultural policy, economy and contemporary life, Francophonie as a (linguistic/geographical, cultural) community and institution, et al.

The module is taught by means of texts (articles from mostly the online press, passages from books), tables and graphs, audio-visual sources.

SEMESTER 2

- **French Language and Linguistics**

(6410128) SPOKEN DISCOURSE II: ORAL SUMMARY (COMPTE RENDU) OF AUTHENTIC AUDIO FILES

Convenors: M.-Ch. Anastasiadi, A. Kalyva

In this module students will practice:

- (general and detailed) understanding of mostly authentic texts, of various kinds of spoken discourse (excerpts of recorded shows)
- Note-taking, with the aim of being able to reproduce the contents of the notes orally, in a concise and organised fashion.

(641018) *WRITTEN DISCOURSE II: TEXTS AND GRAMMAR*

Convenors: A. Kalyva, P. Kalogeropoulou

Based on authentic, texts, reflecting contemporary French language, the module has two objectives:

1. *To familiarise students with techniques for comprehending, rephrasing and summarising written discourse*

Summary (compte rendu): the aim of this exercise is to help students comprehend authentic texts, drawn mainly from the French and Francophone daily or periodical press, and summarising them in a concise fashion, using the method of re-phrasing.

2. *to cultivate the linguistic awareness of the students by analysing specific grammatical phenomena*

Types of clauses:

- Interrogative structures: Total or partial questions, direct and indirect questions, morphology and syntax of interrogative indices.
- Negative structures: Total, partial and restrictive negation, morphology and syntax of indices of negation.
- Imperative structures: expressing a simple order, prohibition, exhortation, etc. using the imperative or subjunctive, as well as other forms of syntax.

(64761) *INTRODUCTION TO THEORETICAL LINGUISTICS*

Convenor: R. Delveroudi

The aim of the module is to introduce students to the fundamental principles of linguistics, the science studying human discourse, through natural languages. Diachrony/synchrony, paradigmatic/syntagmatic relations, distribution, written/oral discourse, discourse/language/speech, analysis of elements, linguistic sign, double articulation are some of the concepts which are examined. The module introduces students to the levels of linguistic analysis (phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics), as well as the main schools of linguistics (historical-comparative linguistics, structuralism, generative-transformative linguistics).

- **French Literature**

(641014) *VALUES AND ARCHETYPES IN NEOCLASSICAL FRENCH THEATRE*

Convenor: I. Papaspyridou

In the context of French seventeenth-century ideological movements (*préciosité*, *libertinage*, *jansenism*) and of the shaping of neoclassical aesthetics (Malherbe, Boileau), the module aims to outline the values and the archetypes of the French neoclassical drama. It focuses on the ideal of the *honnête homme* in the intellectual milieu of the philosophy of Descartes and Pascal.

The module provides an introduction to the two great tragedians: Corneille, who emphasises will and the mental force which ennobles man, and Racine, who stresses the crucial effects of the passions.

Students will be asked to analyse texts in class. (Racine, Phèdre).

- **History of French Culture**

(641012) *The Age of Enlightenment and the French Revolution (1715-1814)*

Convenor: L. Efthymiou

In this module students will be introduced to various aspects of the history of the French eighteenth century: political, social and cultural history of the French 18th century and indirectly to familiarize them with basic concepts of historical studies (time, space, structures, sources, etc.). This century, in the course of which have taken place a series of financial, political, social and cultural changes and which is characterised by continuities and ruptures, is an important transitional period in the path to modernity.

It can be divided into two phases: the age of Enlightenment (1715-1789) and the French revolution until the fall of Napoleon I (1789-1814).

Topics:

1. The economic development of 18th-century France and the factors that facilitated it. Changes in the agricultural sector. Manufacture, incipient industrialising, technological inventions and new industrial sectors. The development of commerce. Colonies and intercontinental trade.
2. Social transformations. The rise of new social classes and the undermining of feudal social structures and organisation. The expansion of social inequality and of social conflict.
3. Royal absolutism and the changes in political culture. Government and administration. The crisis of absolute monarchy. Attempts at reform. International relations and military conflict.

4. The Enlightenment. Periodisation. New ideas: political and economic systems and theories, religious views, educational systems and proposals.
5. The development of the sciences.
6. The *Encyclopédie*.
7. The arts: changes and transformations, debates.
8. Material culture and aspects of everyday life.
9. The creation of the public sphere and the birth of public opinion. Cultural institutions, new forms of sociability and means of transmitting ideas.
10. Periodisation of the French revolution. Theories which explain it.
11. Towards representative and parliamentary government. Radicalism of the period 1792-1794. The Napoleonic period (political institutions). The construction of the national state.
12. The institutional organisation of liberal economy.
13. Institutions relative to the family, education, work and the welfare state.
14. Religious and educational policies in the Revolution and the Napoleonic era.

SEMESTER 3

- **French Language and Linguistics**

(6410129) *SPOKEN DISCOURSE III: ORAL PRESENTATION (EXPOSE ORAL)*

Convenor: M.-Ch. Anastasiadi

Students will prepare and deliver a well-structured oral presentation in a topic of general interest; they will have the option to use one or more texts as starting points or sources of information. The presentation will be followed by a brief discussion aiming to clarify some of the points raised in it.

(641029) *WRITTEN DISCOURSE III: TEXTS AND GRAMMAR*

Convenor: P. Axampanopoulos

The module is based on authentic texts, reflecting mainly contemporary French language, and has two objectives:

1. *To familiarise students with techniques for comprehending and producing written discourse:*

Synthetic summary (note de synthèse): exercise in reading comprehension and written discourse production, which aims to

integrate, contrast and compare, objectively, but also on the basis of an original plan, the content of number of texts on similar topics.

2. *to cultivate the linguistic awareness of the students by analysing specific grammatical phenomena*

Verbal phrase: the parameters of verb conjugation morphology. The following points will be studied in particular:

- person, and number of verbs
- mood, tense, and aspect of verbs,
- voice

• French Literature

(641037) *THE HUMANIST MOVEMENT OF THE FRENCH ENLIGHTENMENT*

Convenor: A. Stefanaki

The century of the French Enlightenment as a new humanist movement.

a) The contribution of Pierre Bayle, Fontenelle, Montesquieu, Abbé Prévost and Voltaire in shaping literature, philosophy and social contribution (theory and selected texts).

b) The Encyclopedia and its role in the intellectual evolution of language and society. Philosophical materialism, the ideas of happiness and sensibility. Pre-romanticism. Denis Diderot, Georges-Louis Leclerc de Buffon, Jean-Jacques Rousseau, Bernardin de Saint-Pierre (theory and selected texts).

• History of French Culture

(641031) *FRENCH CULTURE IN THE 19TH CENTURY*

Convenor: D. Provata

The aim of this module is to introduce students to 19th century French culture. The century between Napoleon's Empire and WWI is marked by significant changes and innovations that modernised France. The module focuses on political and social changes in the course of series of regime changes: the Constitutional Monarchy (1815-1848), the Second Republic (1848-1852), the Second Empire (1852-1870) and the beginning of the Third Republic (1870-1914). Aspects of everyday life and material culture, ideological and artistic movements as well as literature will also be discussed.

(641035) *ASPECTS OF CULTURAL LIFE IN CONTEMPORARY FRANCE*

Convenor: Eir. Apostolou

This module is a critical approach of modern French culture. In

particular, after an introduction to cultural studies (études culturelles) and cultural history (histoire culturelle), the module explores the relationship between society and dominant culture and anti-culture, by means of contemporary cultural theories and approaches (Bourdieu, Foucault, Ory, Rioux, Sirinelli). The module also examines the distinction between elite and popular culture, the rise of mass culture and the presence of marginal cultures in modern France. Special emphasis is placed on cultural policy and the contribution of Malraux, as well as on the concept of *exception culturelle*. The management and promotion of cultural heritage will also be explored. Finally, using examples from fields of cultural production such as music, cinema, television, festivals, fashion, gastronomy, we will study cultural practices in relation to gender, age and social class.

SEMESTER 4

• French Language and Linguistics

(641020) *FRENCH GRAMMAR*

Convenor: K. Forakis

This module aims to perfect the language skills of the students and to cultivate their metalinguistic competence through the study of selected grammatical phenomena.

The module focuses on complex sentences. Specifically, it studies coordination and subordination and, in particular, the classification and analysis of subordinate clauses. The grammatical phenomena in question are studied in representative examples of mostly contemporary written (and occasionally spoken) French, but also of other varieties of French.

(6410111) *FRENCH PHONETICS: THEORETICAL APPROACHES AND APPLICATIONS*

Convenor: M. Pateli

The module identifies and corrects pronunciation errors in pronunciation, accenting, rhythm and intonation both in terms of comprehension and of production and reproduction of oral discourse. Particular emphasis is placed on phonetic phenomena that are specific to the French phonological system and have no equivalent in Greek.

Students will:

- become aware and be trained in identifying and distinguishing French sounds and prosody, by means of exercises based on closed questions
- become familiar with the spelling of French sounds, while, on a theoretical level, they will study, on the one hand, the nature of the

vocal system and its contribution to speech production, and, on the other, the characteristics of vowels, consonants and semi-vowels which contribute to the correct production of these sounds

- practice the proper reproduction of French sounds by placing them in complete sentences, through repetition, transformation and reading exercises, as well as by matching intonation patterns and diagrams
- become aware of and familiar with issues of suprasegmental phonetics (syllable, rhythm, accentuation, intonation) through the respective theoretical training,
- acquire theoretical knowledge in segmental phonetics (ability to pronounce the unstable vowel [ə]) and suprasegmental phonetics (expressive and demarcative function of intonation).

Particular emphasis is placed on combinatory phonetics (phenomena of liaison, co-articulation of both vowels and consonants belonging to different words, elision, synecphonesis, assimilation, vowel harmonisation).

The means of correction are drawn from all methods of corrective phonetics. The sounds and phonetic phenomena to be studied are determined mainly based on the the errors and needs of the students.

• French Literature

(641028) *POETRY AND THE NOVEL FROM THE AVANT-GARDE TO THE POSTMODERN*

Convenor: A. Stefanaki

Review of nineteenth-century French literature (poetry and fiction). Appearance of various avant-garde movements in Europe. Abolition of boundaries and interaction between literature and the other arts. Developments and transformations in French poetry and French fiction, in the 20th century. Study of representative literary texts. Commentaire composé.

(641033) *NINETEENTH-CENTURY FRENCH LITERATURE*

Convenor: D.-K. Roboly

The module explores the new perspectives on man and the world which is registered by Romantic literature, after the French revolution and the in the first half of the nineteenth century, as a reaction to Enlightenment rationality: an individual perspective on the world, expressed through genuine lyricism, the creative imagination and emotion, the cult of the ideal, the absolute and the melancholy caused by a sense of incompleteness. The module examines the way in which the conventions and stereotypes of the literary tradition are challenged, both in terms of the mode of expression and the choice of themes. It also focuses on the

shift from the search for a personal, inner truth towards socio-political reflection, which is the reflection of social upheaval in literature.

• **History of French Culture**

(641026) History of France in the 20th century

Convenor: N. Manitakis

This module aims to explore the history of French culture in the period 1914-1995:

I. World War I and World War II: the role of France in the two worldwide conflicts of the 20th century, and the changes they brought about in French society

II. Aspects of economic and social life

A. Economic crises (1929-1939 and 1973-1988), reinstatement of liberal economy and economic growth (1953-1973)

B. Conflicts and social changes

C. Social movements:

1. Labour movement,
2. Women's movement,
3. Student movement

III. Political life

A. The physiognomy of the 3rd French Republic, after World War I.

1. Landmarks in the history of French politics (1920-1939): the crisis of socialism; the crisis of parliamentarism.
2. Social policy in the 1920s-1930s; the social reforms of the Popular Front.

B. The Vichy regime (1940-1944)

The 4th and 5th French Republic (1946-1995,)

1. Post-war political reconstruction and stabilisation of France (political institutions)
2. The De Gaulle era
3. The rise of the Socialists to power

The end of colonialism

Education

Cultural life

Ideas

• **Translation and Translation Theory**

(641061) *GREEK-FRENCH CONTRASTIVE SYNTAX AND TRANSLATION*

Convenor: A.-B. Pantazara

Based on contemporary approaches in linguistics, the module examines the main grammatical and syntactic phenomena which present obstacles in the process of translation. The aim of the module is to contribute to the awareness of the differences and resemblances between French and Greek through the contrastive analysis of translated, parallel texts which will enable students to recognise cultural, semantic, syntactical, morphological and lexical particularities of the two languages, to identify the factors which determine the choice of linguistic structures and to select the appropriate translation methods consciously.

SEMESTER 5

- **French Language and Linguistics**

(641063) *APPLIED LINGUISTICS AND LANGUAGE TEACHING*

Convenor: M. Vichou

Taking its starting point from a review of nineteenth-century teaching methods, the module explores the role of applied linguistics in teaching foreign languages. It analyses the aims, the fundamental principles, the exercises as well as the teaching techniques adopted by each method, in connection to the historical context and the evolution of disciplines such as linguistics, education and psychology. It also explores the linguistic and learning theories which influenced the teaching systems in question and the ways in which they determined the principal axes of the process of teaching and learning a foreign language.

- **Translation and Translation Theory**

(641075) *TRANSLATION: THEORY AND PRACTICE*

Convenor: E. Tziafa

A) Theory: An overview of translation. Presentation of translation theories and terminology of the theory of translation. Analytical approach of the translation process.

b) Practice: Translation of texts from various textual genres (written or oral) from French into Greek, translation strategies, development of professional translation skills.

Connection of theory to practice, since the elements which compose a theory of translation derive from the act of translation, while, at the same time, a solid theoretical background is indispensable for a complete practice of translation.

SEMESTER 6

- **French Language and Linguistics**

(641080) *PRINCIPLES OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING*

Convenor: M. Vichou

The module focuses on the study of the principles which define foreign language teaching and learning and determine the efficiency of the act of teaching. These principles are placed in the context of cognitive science (cognitivism) and contemporary pedagogical trends, such as student-centred teaching, differentiated teaching, action-centred approach, etc.

The module discusses concepts such as learning needs and motivation, session aims and content, teaching practices and methods, teaching material, assessment, etc., and students become aware, as future teachers of French, of the complexity of foreign language teaching and of the interaction between the various aspects of the learning and teaching environment.

- **Optional core modules**

Below you will find the OCM offered in the course of the 2020-2024 academic year, listed under the semester in which they are offered (winter and spring).

WINTER SEMESTERS

- **French Language and Linguistics**

(641065) *SEMANTICS*

Convenor: E. Vlachou

This introductory module aims to initiate students to semantics, the discipline of linguistics that studies meaning or, rather, the meaning of linguistic units. The module presents the classic approaches of semantics, such as the distinction between sign (*signe*) and signifié (*signifié*), Montague's grammar, the truth-value theory and the possible worlds theory. Particular emphasis is placed on French, which, where necessary, is studied in comparison with Greek. Students come to understand the interaction between the three levels of semantic analysis (word, predicate, sentence) through exercises in which they apply the theoretical tools they have acquired.

(641067) *SYNTAX*

Convenor: E. Vlachou

The subject of the module is the analysis of the French phrase. Reference is made to the differences between traditional grammar and modern linguistic analysis, between conceptual and formal grammar. The module presents the principal principles of structuralism, the concept of "internal" grammar and the fundamental distinctions between *langue/parole* and *compétence/performance*. Based on the conceptual and methodological tools of structuralism and generative grammar, students practice analysing French phrases into their direct constituents, that is, they practice identifying the various syntagms in a phrase and the relations between them, as well as identifying the grammatical categories they belong to. The module examines the concept of ambiguity, and emphasis is placed on structural ambiguity and its description. Finally, the module explores the types of simple and complex phrases, and the transformative rules which determine their production.

(641085) *TEACHING PLANNING IN FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE*

Convenor: M. Vichou

This module aims to develop the pedagogical and teaching skills of future teachers of French by training them in making teaching plans. The students are invited to apply their theoretical knowledge on the successful planning of a teaching session whose aim is the comprehension and production of discourse. Emphasis is placed on the student-centred and interactive character of session plans, by means of practices which promote differentiation, interculturalism, multilingualism, active, experiential learning and learning by doing.

(6410149) *Technology-assisted corrective phonetics*

Convenor: M. Pateli

The module aims primarily to ameliorate/correct the receptive and productive skills of students, in the context of the development of phonological skills.

Students learn, through a series of listening exercises, to recognise, distinguish and correct sounds, rhythm and intonation specific to the French phonological system and which are absent from that of their native language.

The module includes exercises in reception and repetition and in production, based on trusted methods of error correction, through which the students will assimilate systematically the phonological phenomena taught and which lead to the mastery of the French phonological system. Finally, students will practice reading French texts in order to achieve correct pronunciation of written language.

(6410178) *PHONETICS AND READING SKILLS DEVELOPMENT*

Convenor: M. Pateli

The aim of the module is to develop student's reading skills, in particular reading aloud. Through a variety of texts from different genres, students learn to:

- develop strategies for the comprehension of texts, a skill necessary for their proper delivery when reading them aloud
- employ the appropriate prosody skills for reading aloud: they learn to choose the most suitable reading speed and style, depending on the genre, content and style of each text, and to select the intonation appropriate to the content, the meaning and the emotional charge of the text read.

(6410184) *TEACHING TRAINING (FRENCH LANGUAGE)*

Convenors: A. Kalyva, P. Kalogeropoulou

This module offers the possibility of training in language teaching to students/future teachers of French.

Main objectives:

The students will: become familiar with the school environment and the conditions of foreign language teaching
observe educational practices in a foreign language classroom
reflect on the application of the theoretical hypotheses of language teaching (theories of language, language learning, language acquisition theories)
be trained in applying the knowledge and skills they have acquired in the course of their studies.

In particular, in this module, students will:

observe, using an observation grid provided by the convenor, French language lessons in public and private, primary and secondary schools 35 hours in total, including 33 hours of observation and at least 2 hours of teaching in in the three levels of education (primary school, high school and college) and in two types of schools (state and private)

undertake, in collaboration with the coordinating teacher of French of the hosting school, to teach two hourly sessions

Students will be assessed on the basis of:

the report of the coordinating teachers of both levels of education on the observation of classes and the supervised sessions offered by the students, the work they will produce which consists in:

a description and critical reflection of the pedagogical and teaching process of the sessions they have observed and delivered

the teaching materials they will create for the session they will deliver.

(6410187) *PRAGMATICS*

Convenor: P. Axampanopoulos

This module is an introduction to pragmatics, a branch of language science that studies language use within social contexts and specific communicative situations. The focus is on what speakers mean when they produce speech in real communication contexts and how they interpret what they hear during interactions with their interlocutors. The module begins with the fundamental distinction between sentence and utterance. It then explores how speakers convey their communicative intentions (theory of language operations, modality), and how they express various parameters of the communicative situation (persons, time, place) through deictic expressions. Subsequently, human communication is examined through the principle of cooperation and the related conversational maxims. Finally, the module addresses less explicit aspects of communication, such as subtext and implicature. Emphasis is placed on oral interaction, with examples drawn from French and Greek, offering comparative insights of linguistic and cultural interest (e.g. differences in the performance of certain speech acts or the use of linguistic elements

functioning as pragmatic or conversational markers in communication in both languages).

(6410200) LINGUISTIC TECHNOLOGY AND BEST PRACTICES IN TEACHING AND LEARNING LANGUAGES

Convenor: O. Voskaki

In this module, we will study how to incorporate digital technologies to language teaching. The aim is to create suitable support material while designing modules which will engage teachers and students in active processes of linguistic awareness. We will focus on the adoption of best practices by using web 2.0 digital tools which are freely accessible and useful for the preparation of teachers and for the autonomisation of students and the continuation of the learning process beyond the classroom.

The module will lead students to examine critically the digital environments available on the basis of the teaching and learning needs of their language classroom. We will study the development of digital programming skills in conjunction to the parameters set for languages by the Common European Framework.

The module will present and analyse topics related to digital repositories, digital learning platforms and the design of educational seminars which include the use of digital tools.

The module will be taught in the form of a seminar, and it is highly recommended to students to attend regularly. No specialised knowledge is required. Students will be evaluated on the basis of a portfolio of individual and group assignments.

- **French Literature**

(641093) NEW MODES OF WRITING IN POETRY AND THE NOVEL IN THE 20TH AND 21ST CENTURIES

Convenor: E. Tatsopoulou

This module explores the innovative modes of writing that renewed French poetry and fiction in the 20th and 21st centuries. It examines the evolution of fiction and poetry in the course of this period, with emphasis on the new stylistic tendencies and original ways of expression, in the context of dominant cultural, ideological and aesthetic parameters.

Study of representative prose texts and poems. Analysis of the novel *La Place* by Annie Ernaux - Commentaire composé.

(6410173) Narrative genres and techniques: from Chrétien de Troyes to Flaubert

Convenor: M. Spyridopoulou

This module introduces students to the major milestones in the development of the French novel from the Middle Ages to the 19th century. It outlines both the historical context, the literary movements, and the "canon" of each era, as well as the aesthetic practices, narrative genres, and techniques of the period. Key concepts and terms from literary theory will be examined, and specific narrative techniques will be identified within the literary texts themselves. Specifically, the module begins with the metrical chivalric romances of Chrétien de Troyes (12th century) and their use of narrative intrusions. It then moves to the 17th century and *La Princesse de Clèves* by Madame de Lafayette, considered the first novel to analyse psychological landscapes and a precursor to the modern novel. In the 18th century, focus shifts to Diderot's *Jacques le Fataliste*, analysed as a narrative experiment that underscores the arbitrariness of narrative invention, and to Rousseau's *Confessions*, exploring the autobiographical genre. From the 19th century, the module examines Musset's *Confessions d'un enfant du siècle* and Flaubert's novella *La légende de St. Julien l'Hospitalier*. Finally, references will be made to contemporary trends in the 20th-century novel, including works by Perec and Queneau.

(6410104) *Comparative Literature II:*

Convenor: D.-K. Roboly

The Concept of Play in European Literature. A study of three texts: Balzac, *La Peau de chagrin* (1831), Dostoevsky, *The Gambler* (1867), Zweig, *Chess Story* (1943).

Play is a fundamental concept of human life and a theme closely tied to literary writing. Both a playful activity and a tragic passion, it often defines human existence, as individuals immerse themselves—whether lightly or gravely—in the game of life and death. During the Romantic and post-Romantic periods, humanity is portrayed as an incorrigible player, swept away by an array of passions that inexorably lead to their destruction. But isn't this the unavoidable fate of every true player, doomed to lose by definition?

- **History of French Culture**

(641069) *GENDER HISTORY FROM THE 18th TO THE 21st CENTURY*

Convenor: L. Efthymiou

The module introduces students to the theorising of gender through notions such as exploitation and emancipation.

Students will study the political, social and cultural history of France from the 18th to the 21st century through the prism of gender: the social and cultural construction of sexual difference in their relation, on the one

hand, to actual conditions, institutions and laws and, on the other, to ideologies and representations of gender.

In particular, the modules explore the social, political and cultural asymmetry in the articulation of power relations between the sexes, as it is revealed in issues related to politics, labour and education, in factors such as language, etc. and in the respective activist movements. The aim is to re-read the history of modern France.

Topics:

1. Theoretical and methodological issues. Historiographical issues of the history of women and of the notion of sex/gender in France.
2. The gendering of public space and of the notion of the citizen. The de-gendering of universality and the appreciation of the particularity of the sexes. This will be approached through a chronological perspective.
3. The gendering of the theory of education. The access of the two sexes to knowledge on all education levels from the age of Enlightenment to the present day. Educational reforms. The issue of mixed education and its gradual institutionalisation. The passage of gender inequality and difference from institutions to the gendered view of the sciences and of professional training.
4. Gendered division of labour. Female labour in the primary and secondary sector from the 19th to the 21st century. The development of the tertiary sector in relation to the increase of female professionals in the 20th century.

(641087) *HISTORY OF IDEAS*

Convenor: L. Efthymiou

Focusing on France, this module provides a historical and critical exploration of the major ideologies that emerged during the 18th, 19th, and 20th centuries, developed into systems of ideas, and were articulated as political or social demands. The module studies ideas and theories which underlie a series of diverse political and social movements: liberalism, socialism, anarchism, feminism, nationalism, and more. The module also studies the most prominent representatives of these ideological currents. A key interpretive framework is the analysis of ideological phenomena in relation to the broader political, economic, and intellectual contexts within which they arose or evolved. Understanding and consolidating the core principles of each ideology, as well as familiarization with their overarching spirit, is achieved through the study of primary sources.

(641089) *HISTORY OF FRENCH COLONIALISM*

Convenor: N. Manitakis

This module offers students an overview of the various phases of France's colonial policy, from the 16th to the 20th century, with a focus on the diffusion of ideas. The issues examined include:

- France's expansionist policy through its colonies, from the 16th to the 20th century, in various parts of the world, as well as its economic, cultural, and religious consequences,
- the issue of the slave trade and slavery and the way it was handled by the State, the Church, and society,
- the post-colonial era and the emergence of new parameters.

(6410199) *FRENCH CULTURAL DIPLOMACY IN THE 20th CENTURY*

Convenor: N. Manitakis

The module aims to study cultural diplomacy as it was exercised by French state and private agents and institutions in the course of the 20th century in the areas of Eastern Europe, the Balkans and the south-eastern Mediterranean, including Greece. As a cultural superpower at the time, with aspirations of global linguistic, cultural and political hegemony, France is one of the first countries which developed this form of foreign policy. It can be seen as the birthplace of cultural diplomacy and as a model state which exercised a strong influence on this domain. Firstly, we will examine the definition of cultural diplomacy in relation to the parent notion of 'soft power', as it has been formulated by J. Nye. We will continue by exploring the aims and the means by which this form of power was exercised. In particular, we will study specific cultural and educational practices, such as scholarships, the funding of the mobility of students and intellectuals, the organising of artistic and cultural events, international cultural treaties, policies which aimed to promote books and periodicals etc. The module also focuses on the role played by institutions such as the French Institutes and Francophile associations. Through a systematic comparison with the cultural diplomacy of other countries (Germany, Great Britain, USA, USSR), the module aims to highlight the specific characteristics of the French case. The module will enable students to understand better the dominant position occupied by France internationally and the importance of exerting influence through culture.

(6410210) *PARIS: HISTORY OF THE CITY*

Convenor: D. Provata

Since the Middle Ages, a unique relationship between the city and its inhabitants has been cultivated, gradually creating one of the most enduring myths. Paris, the stage for all the events that have shaped French history over time, has inspired French writers as well as artists (painters, musicians, etc.). Reaching its pinnacle during the city's golden age—when, as Walter Benjamin described it, it became "the capital of the 19th

century"—Paris gathered within its embrace all the great thinkers, artists, philosophers, and writers of the time.

The aim of this module is to offer an interdisciplinary approach to the cultural history of France through a single space: Paris. We will study how the city's history is reflected in its iconic landmarks and monuments, how it is represented in the "stories" of the writers who wrote about it, and how it appears in the arts (painting, music, cinema). Through the analysis of these sources, we will question what remains of this aura in the 20th century, particularly after the Second World War. Finally, we will focus on the contemporary image of the city and its relationship with modernism.

- **Translation and Translation Theory**

(641095) *SPECIALISED TEXTS TRASLATION*

Convenor: A.-B. Pantazara

The aim of the module is to train students in translating specialised texts from French to Greek. The texts used belong to various disciplines and genres and they enable the students to study the characteristics of scientific and technical discourse and the concepts of specialised language and vocabulary. Particular emphasis is placed on methods of identifying and rendering terms and of researching and documenting terminology.

(641097) *CONTEMPORARY FRENCH LITERATURE AND TRANSLATION*

Convenor: M. Papadima

Starting at the end of World War II, this module examines French authors and literary movements from the second half of the 20th century to the present day. It analyses their works, explores their reception and translation in Greek. The students will translate representative passages from their works, with a particular emphasis on the cultural context.

Authors presented: Simone de Beauvoir, Boris Vian, Françoise Sagan, Marguerite Duras, Claude Simon, Alain Robbe-Grillet, Michel Tournier, Annie Ernaux, Daniel Pennac, Michel Houellebecq, Anne Gavalda, Philippe Claudel, Léo Mallet, Jean-Claude Izzo, Pierre Lemaitre.

(641099) *CRITICAL ANALYSIS OF TRANSLATED LITERARY WORKS AND THEORETICAL APPROACHES*

Convenor: M. Bairaktari

This module examines the French authors and works that have been translated the most into Greek: the most well-known example is *The Little Prince* by Saint-Exupéry which has been translated twenty-two times into Greek.

By means of modern approaches to translation, students will compare multiple translations of the same work – poetry, theatre, fiction – in order to identify and analyse a variety of translation strategies.

SPRING SEMESTER:

- **French Language and Linguistics**

(641030) *MORPHOLOGY*

Convenor: E. Vlachou

The subject-matter of the module is the analysis of French words. It examines fundamental linguistic concepts related to morphology, such as the linguistic sign, the distribution of paradigmatic and syntagmatic relations, the distinction between diachronic and synchronic description. It identifies the difficulties in defining the traditional concept of ‘word’, and the differences between a common dictionary and a ‘linguistic’ dictionary. After a brief overview of the history of the evolution of French vocabulary, the module explores the following fundamental concepts and problems in morphological analysis: morpheme, allomorphs, stem, affix, formal/colloquial forms, morphological rules, generativity. Through examples and practical exercises, we analyse the processes of the segmentation of words into morphemes, as well as the mechanisms of French word production and synthesis.

(641032) *HISTORY OF THE FRENCH LANGUAGE*

Convenor: K. Forakis

The module is an introduction to diachronic linguistics, with particular focus on the study of the history of French language: ancient and medieval French; Renaissance, classical and post-classical French; modern and contemporary French. By studying texts that are representative of each period, students will have the opportunity to discover the major phonetic, morphosyntactic and lexical changes the French language system underwent, in combination with the historical and social context within which it evolved.

(6410163) *SOCIOLINGUISTICS*

Convenor: P. Axampanopoulos

This module serves as an introduction to sociolinguistics, a branch of linguistic science that studies and interprets linguistic phenomena in relation to social parameters. The field emphasizes the diversity in language production owing to the influence of social factors such as the social class of speakers, their geographical and/or ethnic backgrounds, gender, age, social networks, and the communicative contexts in which

they participate. The scope of study ranges from the variation in language structure and usage during communicative interactions to the broader functions language can perform in society (e.g., standard language, official language, colloquial language, language of cultural heritage, international language, lingua franca). The module includes a theoretical component, which introduces students to the principles, concepts, and methods of sociolinguistics, and a practical component, through which they become familiar with the geographical, social, and functional variation of the French language at a synchronic level. For this purpose, the module utilizes data from oral corpora as samples of natural linguistic production in French, drawn from various communicative contexts and produced by speakers with diverse characteristics (e.g., social, geographical, age-related, gender-based, ethnic, etc.).

(6410184) *TEACHING TRAINING (FRENCH LANGUAGE)*

Convenors: A. Kalyva, P. Kalogeropoulou

See description above, in the list of winter semester modules.

Note: Starting from the academic year 2025-26, the module will be offered only during the winter semester.

• French Literature

(641070) *POETRY AND THE NOVEL FROM THE END OF ROMANTICISM TO SYMBOLISM*

Convenor: I. Papaspyridou

The module aims to introduce students to the systematic study of French literary movements from 1850 to 1900 (art for art's sake, parnassism, realism, naturalism, the works of the cursed poets, symbolism) in relation to their social and political context. In addition to the theoretical discussion of the various movements, a series of excerpts from novels and poems will be studied systematically (explication de texte). Students will also study a complete work: *Poèmes saturniens* by Paul Verlaine.

Methodology of analysis of literary texts, thematic and stylistic analysis of representative poets and novelists.

Topics:

1. Art for art's sake (Théophile Gautier)
2. Introduction to parnassism: Leconte de Lisle, Heredia.
3. Second-generation Romantics: Charles Baudelaire
4. Introduction to the realist novel: Gustave Flaubert
5. The cursed poets: Paul Verlaine, Arthur Rimbaud
6. A precursor of modern poetry: Gérard de Nerval
7. The naturalist novel: Émile Zola
8. Between realism and naturalism: Guy de Maupassant.

9. The symbolist movement: Stéphane Mallarmé, Jules Laforgue, Maurice Maeterlinck
10. From symbolism to the école romane: Jean Moréas

(641073) *EIGHTEENTH-CENTURY LITERATURE*

Convenor: A. Stefanaki

This module examines 18th-century French comedy, in particular, the works of Pierre Marivaux and Pierre Beaumarchais. Students will study:

- the influence of Italian commedia dell'arte and the character of Harlequin on 18th-century French drama
- the 18th-century theatre scene in France
- the sources of the comic and the technique of theatrical misunderstanding in the development of a play's plot
- the theme of disguise and social conventions
- the role of the servant
- the creation of the character of Figaro
- a comparative overview of French plays and the respective operas by composers Rossini and Mozart

(641071) *WOMEN'S WRITING IN FRENCH LITERATURE*

Convenor: M. Spyridopoulou

This module examines representative (narrative and poetic) texts of female authors, from the Middle Ages to the 20th century, seeking, on the one hand, to answer the question whether writing is gendered and, on the other, to identify the specificities (morphological and thematic) of 'female' writing. This investigation is combined with theoretical reflections and essays on feminist theory (De Beauvoir, Cixous, Irigaray, Kristeva). Starting from the prolific, 'early' feminist Christine de Pisan, the poet Louise Labé and Marguerite de Navarre, we will study excerpts of works by Mme de Lafayette, Mme de Châtelet and George Sand (19th century), and will eventually focus on 20th-century authors Marguerite Duras, Assia Djebar and Annie Ernaux, highlighting the work of contemporary women authors as an emblematic, aesthetically innovative mode of writing.

(641081) *COMPARATIVE LITERATURE II: INTRODUCTION TO THE HISTORY AND THEORY OF THE NOTION OF ADAPTATION*

Convenor: S. Paraschas.

If the use of the term 'adaptation' in the sense of the transposition of an artistic work to another genre occurs for the first time in the second half of the nineteenth century, the practice of adaptation has a long history: the first literary works of Western literature are transformations of myths, that is, pre-existing narratives. From antiquity to the present day, the opinions of critics, authors and readers towards the notion of adaptation

has changed radically: the relative indifference towards ‘adaptations’ and lack of originality gave its place to authors defending their works from unauthorised adaptations and to a frequently strong disapproval of ‘derivative’ works. This bias was dominant in the twentieth century and was only systematically criticised after the 1980s.

The module will explore the historical and theoretical transformations of the notion of adaptation, by examining literary and artistic phenomena such as stage adaptations, cinematic adaptations, adaptations into graphic novels, myth, illustration as adaptation, setting poetry to music and the adaptation of poems into prose.

(6410183) *PRACTICAL INTRODUCTION TO LITERARY THEORY*

Convenor: S. Paraschas.

The module aims to initiate students to literary theory in a practical fashion, by examining the main theoretical approaches that emerged since the beginning of the twentieth century in conjunction with a concrete literary example: one of the most well-known French novels, Honoré de Balzac’s *Le Père Goriot*. Each session explores one theoretical approach, whose main concepts and theoretical tools will be illustrated by an analysis of an aspect of the novel: students will discover genetic criticism through the study of the stages of the creation of *Le Père Goriot*, structuralism and psychoanalysis through analysing the plot and the characters of the novel, theories of reception and reading by tracing the critical reaction to the first publication of the novel.

N.B. Students will be required to read *Le Père Goriot* in the course of the first weeks of the semester.

- **History of French Culture**

(641071) *HISTORY OF THE FRENCH REVOLUTION*

Convenor: N. Manitakis

The French revolution, one of the most significant events in French history, but also in world history, and a universal symbol of any radical movement, has shaped in crucial ways the modern world, a great number of the fundamental traits of which have been derived from it: human rights, personal freedom, parliamentary and constitutional government, equality, the shaping of the nation-state, liberal and neoliberal political and economic ideology and ideology and practices of ‘revolutionary violence’. The module focuses, in particular, on the deeper causes of the revolutionary storm of the 1789-1814 period, its various phases, its outcomes, the memory of the revolution period, and its ‘conservative’ or ‘radical’ interpretations in later years. It also explores the influence the French revolution had, as a point of reference, for revolutionary

movements and radical rebellions in the nineteenth-century, such as those of 1830, 1848 and 1870-1.

(641074) *HISTORY, POLITICS AND LITERATURE IN THE 19th CENTURY*

Convenor: D. Provata

The aim of the module is to explore the way in which, in the 19th century, history, politics and literature come together in the career and work of certain authors and thinkers who, thanks to their intellectual role and active participation in French political life, actively contributed in shaping the dominant ideology of their time. The module focuses on the place politics holds in literary works, the critical political and social issues preoccupying authors-politicians, the contribution of the press to the relation between literature and politics, the place of authors in the new political processes and the shaping of a new type of political discourse. These issues are examined through the analysis of excerpts from the works of Victor Hugo, Lamartine, Chateaubriand, Mme de Staël, Benjamin Constant, George Sand, Eugène Sue, Balzac, Zola and others. Students are assessed on the basis of an (individual or group) essay and a written examination.

(641098) *HISTORY OF FRENCH EDUCATION AND OF THE TEACHING OF FRENCH LANGUAGE IN GREECE (19th-20th CENTURIES)*

Convenor: D. Provata

This module aims to familiarise students with the history of the French educational system, and to introduce them to the various phases in the evolution of French language teaching in Greece. In particular, after a brief reference to education before the French Revolution, the module examines the phases of state education in France, as it gradually developed in the course of the 19th century, the parallel establishment of the sector of educators and the role of education in social transformations in the 19th and the 20th centuries. In terms of the history of French language teaching in Greece, students will study the establishment and operation of the first institutions which convey French culture to Greece, the French schools, the textbooks used and the contribution of Greek and foreign teachers to the dissemination of French. The objectives of the module are, among others, to familiarize students with a comparative perspective on issues of cultural history. A fundamental element of the module is the initiation of students to research methodology and their active involvement in the educational process is required.

• Translation and Translation Theory

(641060) *TRANSLATION TOOLS*

Convenor: E. Tziafa

Introduction to contemporary electronic tools supporting translation. The aim of the module is to develop skills in using electronic dictionaries, corpora, and linguistic tools, familiarize students with terminology research and documentation on the Internet, as well as with translation memory systems and issues related to machine translation.

Attendance is mandatory.

(641068) *Greek to French translation (thème)*

Convenor: F. Kazala

The aim of the module is to develop students' skills and train them in translating from Greek into French. Using contemporary written texts, the module examines the concept of linguistic and translation error and cultivates the ability to analyse and assess translation choices in the target language. Special emphasis is placed on translation techniques for rendering cultural elements.

(641092) *TRANSLATION OF JOURNALISTIC TEXTS*

Convenor: F. Kazala

Translation of texts of various textual genres (e.g. journalistic texts from the entire range of the French daily or weekly press, following current events of all kinds). Identification and analysis of difficulties posed by the translation of texts addressed to a wider audience.

(6410211) *THEATRICAL TRANSLATION*

Convenor: M. Bairaktari

This module focuses on theatrical translation as both theory and practice. It begins with an introduction to the main theoretical approaches to the translation of theatrical works, as articulated over the past few decades. The distinctions between translation, adaptation, and rewriting are analysed, with particular emphasis on the translator's creative, performative, and intercultural role. Subsequently, students engage practically with the demands of stage-spoken language through individual and group translation of representative excerpts from French and Francophone drama, ranging from Classical tragedy to contemporary theatre. Specifically, in the practical component, students work on translating dialogues, stage directions, and theatrical monologues, identifying and categorizing the main translational challenges characteristic of each source text. Additionally, they are tasked with theoretically defining the strategies they adopt and commenting on the specific translation techniques they choose to employ in each case.

• Optional modules (OM)

Below you will find the OCM³ offered in the course of the 2020-2024 academic year, listed under the semester in which they are offered (winter and spring).

WINTER SEMESTERS

• French Language and Linguistics

(641059) *INTRODUCTION TO THE THEORY OF TEACHING FRENCH AS FOREIGN LANGUAGE*

Convenor: K. Menouti

The module explores the fundamental concepts of teaching French as a foreign language through the observation of recorded lessons and the analysis of curricula, textbooks, and other related materials. The proposed resources help students critically approach concepts associated with foreign language teaching.

Students are assessed by means of assignments completed during the semester (40%) and a final oral presentation (60%).

(6410167) *SYNTAX*

Convenor: A. Moustaki

Based on the study of a contemporary French literary work (e.g., the novel *Arrête ton cinéma, Tarek* by Isabelle Darras, Maison des Langues, 2016), various verb usages are identified through:

- a) conventional dictionaries (e.g., the verb dictionary by Florea & Fuchs, Ophrys, 2010, designed for educational purposes and featuring suggested non-authentic contexts),
- b) electronic dictionaries (e.g., the LADL dictionary created for machine translation purposes), and
- c) concordance tables (e.g., those provided by Lextutor) that analyze an entire French-language newspaper.

The ultimate goals of the module are:

- a) to identify semantic, syntactic, and lexical information as presented in the entry of a conventional dictionary,
- b) to study the figurative uses of each verb examined,
- c) to translate these identified uses into Greek, and
- d) to develop intuition in the foreign language.

3. This handbook does not contain module descriptions of Optional Modules offered by other departments of the School of Philosophy. For information about these modules, students should contact the module convenors.

The theoretical framework for this semantico-syntactic approach to French verbs is M. Gross's transformational grammar.

Descriptive manuals of French verbs (both intransitive and transitive) have been compiled within the framework of the Kapodistrias program and adapted to meet the needs of our student audience.

(6410197) *MULTILINGUALISM AND COMPREHENSION STRATEGIES*

Convenor: A. Krimpogianni

Based on the model of mutual comprehension (Blanche-Benveniste and Valli, 1997), students will be taught strategies for the use of foreign languages (French, English or other languages they may speak) as bridges for the passive comprehension of other Romance languages and dialects.

The aim of the module is to cultivate functional mutual comprehension which contributes to the development of multilingual and multicultural skills which can be useful whenever one is exposed to a foreign-language environment. The cultivation of this kind of multilingualism offers our students competitive advantages in the job market.

(6410204) *DIGITAL RESOURCES AND STRATEGIES IN TEACHING GREEK C2*

Convenor: O. Voskaki

The module aims to train students in teaching Greek as a second/foreign language (C2). The phenomenon of immigration from and to Greece has created new needs and challenges for foreign language teachers. In these circumstances and given that the field of foreign language teaching is part of general theoretical framework, students will have the opportunity to broaden their professional profile and meet new educational needs.

In particular, we will compare the application of the Common European Framework for Languages in French and Greek and students will learn how to use relevant digital tools. We will be exploring tools and digital resources such as: text data banks, multimedia text data banks, reading software, teaching proposals, diagnostic tests, etc. Students will be able to compare the strategies for teaching French to those for teaching Greek C2, adapting their material accordingly.

The module consists in a global approach of foreign language teaching which will enable students to meet educational needs in a new globalised environment.

The module will be taught in the form of a seminar, and it is highly recommended to students to attend regularly. Students will be evaluated on the basis of a portfolio of individual and group assignments.

(6410205) TEACHING FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE AND LITERATURE

Convenor: K. Menouti

The aim of this module is to familiarize students with the use of literature and poetry in the process of teaching and learning French as a foreign language.

Within the framework of experiential and reflective learning, students will explore their relationship with literary and poetic texts as both readers and writers. Drawing on contemporary methodological approaches, they will propose activities and lesson plans centered on literary and poetic texts. This will be achieved through the use of monomodal and multimodal texts from Francophone literature and poetry (novels, short forms, autobiographies, children's and young adult literature, poetry).

Topics addressed will include, among others: the criteria educators use to select a literary/poetic text, the pedagogical and instructional goals achievable with each type of text, activities inspired by these texts, ways to involve foreign language learners in the literary process, the relationship between students, educators, and literary texts in various methodologies and approaches, the similarities and differences between using an authentic text and a literary one.

Students are assessed by means of individual assignments completed throughout the semester (40%) and a final group project presented orally (60%).

As the module also includes a workshop component, student attendance and participation are highly recommended.

- **French Literature**

(641021) PANORAMA OF FRENCH LITERATURE

Convenor: D.-K. Roboly

Introduction to French Literature. This module offers an overview of French literature from the Middle Ages to the 20th century. It includes a presentation of the major literary movements and the study of representative texts from each period.

(6410182) ANTIQUITY AND MYTHOLOGY IN SIXTEENTH- AND SEVENTEENTH-CENTURY LITERATURE

Convenor: A. Stefanaki

The module places particular emphasis on the role of classical education in the conception of the manifesto of the Pléiade on the promotion of the French language and highlights the sources of inspiration of Du Bellay and Ronsard. It analyses the use of history and myth in excerpts from Corneille's tragedy *Cinna* and Molière's comedy *Amphitryon* as well as in Racine's tragedy *Andromaque*.

- **Translation and Translation Theory**

(641076) *TRANSLATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION*

Convenor: M. Bairaktari

Cultural practices and intercultural relations, in connection with the tradition of comparative literature, are now the focus of systematic academic study and research. This perspective also illuminates the study of translation. Drawing on relevant literature, the module addresses the broader theoretical issue of the relationship between language and culture, and consequently, the phenomenon of translation as a meeting point of different cultural frameworks.

(641094) *DISCOURSE ANALYSIS AND PRODUCTION IN GREEK*

Convenor: F. Kazala

In the process of translation, correct syntax and expression in Greek (target-language) is an essential criterion of the success of the final translated text. The module aims to study in depth the levels of linguistic description and analysis (vocabulary, morphology, syntax, semantics, stylistics) and the conventions of written speech (spelling, accents, punctuation) in order to perfect the linguistic skills of the students in Greek and to help them avoid the most common errors in grammar and translation.

SPRING SEMESTER:

- **French Language and Linguistics**

(641025) *IDIOMS IN TRANSLATION AND IN TEACHING FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE*

Convenor: A. Moustaki

This module examines the phenomenon of consolidation, encountered in all natural languages, from the perspective of dictionary-grammar theory, which describes natural languages for the purpose of their automatic processing. In the context of the module, we have adapted this theoretical model to teaching French as a foreign language and to translation.

Firstly, the module focuses on the factors to be taken into account in the translation of idioms into Greek as well as in teaching them in the foreign language classroom, namely, the conceptual content of an expression, the image/metaphor it conveys, its connotations, the level of discourse, its frequency of use, any cultural aspects and, finally, its wider function within the context.

Students will then learn to identify idioms in excerpts of literary texts, as well as in the Francophone press, and will become familiar with tools that help store and edit them, such as scoop.it and Google docs.

Finally, the module focuses on the syntactic structure of consolidated expressions in order to highlight their morphosyntactic ‘regularity’.

The aim of the module: students will prepare brief assignments in which idioms will be represented and processed

a) in a PowerPoint presentation b) by being added to an existing bilingual electronic dictionary of consolidated expressions c) in a written text chosen by the students.

(641062) TEACHING PRACTICES IN TEACHING FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE

Convenor: K. Menouti

Workshop in teaching practices focusing on experiential, active and reflective learning. The aim of the module is to develop the pedagogical and teaching skills of the students as future teachers of French.

Students are invited to explore teaching practices that favour the engagement of the learner in the learning process.

The teaching practices which are analysed aim to:

- apply the skills and knowledge the students have already acquired
- develop imagination and creativity
- reinforce conscious and independent learning
- create a sense of equality and interaction in the classroom.

(6410170) JOB PLACEMENT (NATIONAL STRATEGIC REFERENCE FRAMEWORK-NSRF 2014-2020)

Coordinator: M. Vichou

In the academic years 2024-2025, the Department of French Language and Literature participates in the programme ‘Job placement for students of the National and Kapodistrian University of Athens’ which is co-funded by the European Union (the European Social Fund-ESF) and is part of the Business Programme ‘Competition, Business and Innovation 2014-2020’ of the Ministry of Economy and Development. Undergraduate students of the Department may take up a job placement defined in the undergraduate programme. The ESPA job placement module is an optional module (6410170), assessed according to the marking scale 1-10. The Job placement offers 12 ECTS credits. The marks and the corresponding ECTS credits are noted in the appendix of the degree awarded by the Department and in the detailed transcripts, but they are not calculated in the degree classification nor in the number of credits required to graduate. For detailed information, see the document

entitled ‘Internal regulation of the ESPA job placement programme of the Department of French Language and Literature’:

https://www.frl.uoa.gr/proptychiakes_spydes/praktiki_askisi_espa/esoterikos_kanonismos_programmatos_praktikis_askisis_espa/

Coordinator:

Associate Professor M. Vichou, tel. +30 210 727 7947, e-mail: mvihou@frl.uoa.gr

Support: M. Zachou, e-mail: zitamaria@uoa.gr

(6410179) *CONTRASTIVE SEMANTICS OF GREEK AND - FRENCH*

Convenor: E. Vlachou

The module is offered to students who wish to acquire specialised knowledge on specific topics of semantics. More specifically, taking its starting point from contemporary linguistic theories, the module examines, each time, some of the main phenomena studied by contemporary linguistic theory (e.g. determiners, tense, aspect of verb, negative). The module examines, in particular, the way in which the meaning of at least two lexical elements in a sentence determines the meaning and grammaticality of that sentence. Particular emphasis is placed on to the interlingual dimension of contemporary semantic theory through the study of Greek and French, with the aim of making students conscious of the similarities and the specificities of the two languages.

(6410202) *French Language and cinema*

Convenor: R. Delveroudi

This module focuses on the study of linguistic phenomena across all levels of language analysis and aims to foster an awareness of the diversity of the French language through Francophone cinema.

Despite their constructed nature, dialogues in fiction films provide a valuable textual corpus for a French as a Foreign Language (FLE) classroom and stimulate linguistic reflection for students of French and future French teachers. Cinema, as a multimodal medium, combines visual and auditory channels, offering an engaging and popular foundation for learning. Its artistic expression, through the unique language of the seventh art, along with its focus on social issues and snapshots of daily life, creates a privileged field for observing the language and its variety (dialects, sociolects, registers: formal, everyday, colloquial, slang, etc.). Guided by specific communicative situations within a cohesive narrative framework, the module will describe the structure of utterances and decode their meanings.

Using tools and methods from various branches of linguistics (phonetics/phonology, morphology, syntax, semantics, discourse analysis, pragmatics, sociolinguistics), the module will present and analyse films from different periods and varying degrees of "linguistic

realism" (faithfulness to spoken language). Special emphasis will be placed on phenomena such as language diversity, contact, and multilingualism. Films to be studied include: *À bout de souffle* (France, 1960), *Le mépris* (France, 1963), *La bataille d'Alger* (Algeria, 1966), *La noire de...* (Senegal, 1966), *Domicile conjugal* (France, 1970), *Peau d'âne* (France, 1970), *La haine* (France, 1995), *Les mythos* (France, 2011), *Mommy* (Canada, 2014), *Visages Villages* (France, 2016), *Meltem* (Greece and France, 2019).

Due to the nature of the module, consistent participation is highly recommended. Evaluation will be based on individual and/or group assignments during the semester and a final project (both oral and written). The final project will involve either a linguistic analysis of a film excerpt or the study of a (socio)linguistic phenomenon across different films.

- **French Literature**

(641021) *PANORAMA OF FRENCH LITERATURE*

Convenor: D.-K. Roboly

Introduction to French Literature. This module offers an overview of French literature from the Middle Ages to the 20th century. Presentation of major literary movements. Study of representative texts from each period.

(6410193) *WOMEN'S ABSENCES AND PRESENCES IN SURREALISM*

Convenor: M. Spyridopoulou

This module introduces students to the aesthetic and textual practices of women involved in the Surrealist movement, highlighting their multifaceted contributions and activities in France during the period 1920-1940. Starting from the concept of the avant-garde and its traditional association with male pioneers of the movement, the module examines the problematic position of female Surrealists and the distinctiveness of their presence in the literary domain (poetry, short stories, theatre, autobiographical narratives, etc.) and the arts (theatre costumes, photomontage, painting, photography, etc.).

Through close reading of selected textual and artistic examples, the module aims to expand the "canon" of Surrealist literary and artistic traditions by showcasing the "parallel actions" of underrepresented female production.

- **History of French Culture**

(64890) *LANDMARKS IN FRENCH HISTORY*

Convenor: K. Pliaka

Overview of the most important landmarks in French History, from prehistoric times to the present. Emphasis is placed on events that had a decisive role in the history of the French nation, and on key ideas.

(6410124) HISTORY OF THE TRAINING OF SECONDARY SCHOOL FRENCH TEACHERS IN GREECE: 19th-21st CENTURIES: A COMPARATIVE APPROACH

Convenor: L. Efthymiou

This module aims to introduce students to the key directions and trends in educational policies that have shaped foreign language teacher training in Europe from the 19th century to the present day, with a specific focus on the teaching of French.

At the first level, the module examines the institutional trajectory of professional training for French language teachers in Greece. Given that the establishment and consolidation of these educational institutions are closely linked to broader political and diplomatic contexts, special emphasis is placed on the cultural penetration of Western European powers into Greece. The module investigates conflicts among cultural stakeholders, cooperation policies, and strategies implemented by official educational institutions to promote the issue. Interpretative frameworks (mainly dependency/reciprocity/rivalry dynamics among involved parties) are proposed to better understand the unique characteristics of teacher training in Greece and to contextualize governmental decisions over time.

At the second level, the module explores the establishment of foreign languages and literatures as an academic discipline, focusing on French studies, and examines their integration into Greek university curricula, starting with the organization of secondary education under the decrees of December 31, 1836. The evolution of curriculum design during the 20th and 21st centuries is analysed, highlighting its connection to the goals of diplomatic, cultural, and educational policies of the time.

In line with the broader reflections initiated in recent decades by the fields of Women's and Gender History regarding the formation of academic disciplines, the module seeks, at a third level, to raise awareness among students of the gender dimension in the history of foreign language teacher education. It highlights relevant themes and employs interpretative tools introduced by gender studies.

Finally, through a comparative analysis of European educational policies for foreign language teacher training during the 19th, 20th, and 21st centuries, the module aims to examine the place of this academic discipline in Europe (e.g., in France, Germany, Italy) both diachronically and synchronically. A key objective is to encourage future Greek French

language educators to reflect on the complexity of factors shaping educational policies in a broader geographical context (Europe). Among the module objectives is also the initiation of students into academic research through the assignment of university-level projects.

- **Translation and Translation Theory**

(641042) *TRANSLATION OF ESSAYS AND PHILOSOPHICAL TEXTS*

Convenor: M. Papadima

What are the specific difficulties of translating essays and philosophical texts? The module examines essay as a genre, in the context of French and Greek education, and then focuses on specific forms of French essay writing, selected on the basis of their subject-matter and era. The analysis of the source-texts is combined with the examination of published translations and with translation exercises (from French into Greek). In this academic year, the module will focus on essays on language and writing, from Montaigne onwards.

(641096) *TERMINOLOGY, LEXICOGRAPHY, TRANSLATION*

Convenor: A.-B. Pantazara

Introduction to the fundamental principles of lexicography, terminology and terminography, methods and practices for their use in translation and translation-related research. The aim of the module is to familiarise students with the kinds of dictionaries (single-language, two- or multi-language, general, specialised, printed, digital) and of digital textual corpora (single-language, parallel, comparative) and with methods for doing searches in their contents. In this context, we will be examining issues related to the design, structure and use of general and specialised linguistic tools and, in particular, students will be trained in creating two-language glossaries and dictionary entries, in indexing terms, in creating textual corpora for individual research and use. Finally, we will be touching on topics related to metalexicographical research (user attitudes and needs, the role of vocabulary in comprehension, textual production and translation).

(6410108) *LITERARY TRANSLATION WORKSHOP*

Convenor: M. Papadima

This module is an introduction to the profession of literary translator. The module presents all stages of the translation and publishing process, the qualifications and working conditions of literary translators, the tools and the rules of the profession. Students will collaborate in the translation of a literary work.

(6410168) *AUDIOVISUAL TRANSLATION*

Convenor: E. Tziafa

Audiovisual Translation encompasses the subtitling of audiovisual material (recorded speeches, films, TV series, videos, news, documentaries, animated content, etc.), as well as the localization of video games, subtitling for the deaf and hard-of-hearing, and audio description for blind and visually impaired individuals. The module aims to familiarize students with the process of translating audiovisual material, the use of relevant software and tools, and the selection of appropriate translation techniques, such as condensation, synchronization, and more.

(6410212) *TRANSLATION AND SEMIOTICS*

Convenor: M. Bairaktari

The module aims to present the fundamental theoretical principles of semiotics and their application to translation, focusing on interlingual and intersemiotic translation as key approaches for understanding contemporary cultural communication. Following an overview of the development of semiotic theories and an introduction to core semiotic concepts in translation (Peirce, Lotman, etc.), students will delve into the semiotic approach to interlingual translation through practical applications. Specifically, they will practice identifying and translating connotations (Barthes) and semantic isotopies (Greimas), explore the concept of intertextuality, and focus on defining semiotic equivalence criteria in different contexts. The module will also cover intersemiotic translation, including examples of visual isotopies, with practical exercises on translating multimodal and multisemiotic texts.

Non-subject-specific modules

(6410150) *ACADEMIC WRITING*

Convenor: K. Pliaka

The module aims to familiarise students with the process of composing an academic research essay. Each session will be devoted to one of the stages of the composition of an essay: from topic selection, locating primary and secondary sources and using reference works, digital resources and databases to using and incorporating sources, structuring an essay, reference styles and bibliography. The sessions will have a practical character and will demand the active participation of students in individual and group tasks.

(6410213) *DIPLOMA DISSERTATION*

Instructors of different academic disciplines

The aim of the undergraduate thesis (UT) is to familiarize students with scientific research and methodology.

The thesis must be individual, original, research-oriented, and prepared in accordance with the specified writing guidelines (8).

Upon completion of the thesis, students are expected to have developed skills in the following areas: (a) conducting bibliographic research, (b) formulating and addressing a research problem in the form of questions and/or hypotheses, (c) selecting, designing, and applying research methods, (d) collecting, processing, and presenting data, (e) writing up the results of their research study, and (f) adhering to the ethical code of conduct in research.

For more information see

https://www.frl.uoa.gr/fileadmin/depts/frl.uoa.gr/www/uploads/kanonismoi/KANONISMOS_PE_tel..pdf

HOW TO STRUCTURE YOUR STUDIES

- **How to specialise in Language and Linguistics**
- **11 core modules:** 7 language modules, 2 modules in linguistics, 2 teaching training modules
- **11 optional core modules:**
 - (641030) *Morphology*
 - (641032) *History of the French language*
 - (641065) *Semantics*
 - (641067) *Syntax*
 - (641085) *Teaching planning in French as a foreign language*
 - (6410149) *Technology-assisted corrective phonetics*
 - (6410163) *Sociolinguistics*
 - (6410178) *Phonetics and reading skills development*
 - (6410100) *Teaching Training (French language)*
 - (6410187) *Pragmatics*
 - (6410200) *Linguistic technology and best practices in teaching and learning languages*
- **10 Optional modules:**
 - (641025) *Idioms in teaching French as a foreign language and in translation*
 - (641059) *Introduction to the theory of teaching French as a foreign language*
 - (641062) *Teaching practices in teaching French as a foreign language*
 - (6410167) *Syntax of verbs*
 - (6410170) *Job placement (NFSR 2014-2015)*
 - (6410179) *Contrastive semantics of Greek and French*
 - (6410197) *Multilingualism and comprehension strategies*
 - (6410202) *French Language and cinema*
 - (6410204) *Digital resources and strategies in teaching Greek C2*
 - (6410205) *Teaching French as a foreign language and Literature*

Students interested in specialising in the subject areas taught by the Section of French language and Linguistics can structure their studies in the following way:

- Core modules
- 2 out of a total of 11 optional core modules
- The necessary ECTS for completing the Optional Core Modules (OCM) and Optional Modules (OM) can be obtained from those offered in the field of French Language, Linguistics, and Teaching Methodology, and possibly from the Linguistics field of the Department of Philology in our Faculty.

• How to specialise in French Literature

- **6 core modules:**
 - (641014) *Values and archetypes in neoclassical French theatre*
 - (641017) *Love and ideals from the Middle Ages to the Renaissance*
 - (641023) *Analysis of literary texts*
 - (641028) *Poetry and the novel from the avant-garde to the postmodern*
 - (641033) *Nineteenth-century French Literature*
 - (641037) *The Humanist Movement of the French Enlightenment*
- **8 optional core modules:**
 - (641070) *Poetry and the novel: from the end of Romanticism to Symbolism*
 - (641073) *18th-century literature*
 - (641093) *New modes of writing in poetry and the novel in the 20th and 21st centuries*
 - (6410104) *Comparative Literature I*
 - (6410171) *Women's writing in French literature*
 - (6410173) *Narrative genres and techniques: from Chrétien de Troyes to Flaubert*
 - (6410181) *Comparative Literature II: Introduction to the history and theory of the notion of adaptation*
 - (6410183) *Practical introduction to literary theory*
- **3 Optional modules:**
 - (641021) *Panorama of French Literature*
 - (6410182) *Antiquity and mythology in sixteenth- and seventeenth-century literature*

- (6410193) *Female presence/absence in Surrealism*

Students who wish to specialise in French literature can structure their studies by attending the following modules:

- 6 Core Modules.
- 2 out of a total of 8 optional core modules.
- The necessary ECTS for completing the Optional Core Modules (OCM) and Optional Modules (OM) can be obtained from those offered in the field of French Language, Linguistics, and Teaching Methodology, and possibly from the Linguistics field of the Department of Philology in our Faculty.

● How to specialise in History of Culture

- **6 core modules:**
 - (641012) *The Age of Enlightenment and the French Revolution (1715-1814)*
 - (641013) *From feudalism to absolute monarchy: political institutions and social change in France from the Middle Ages to the 17th century.*
 - (641019) *Approaching Contemporary France through texts*
 - (641026) *History of France in the 20th century*
 - (641031) *French culture in the 19th century*
 - (641035) *Aspects of cultural life in contemporary France*
- **8 optional core modules:**
 - (641069) *Gender history from the 18th to the 20th century*
 - (641071) *History of the French Revolution*
 - (641074) *History, Politics and Literature in the 19th century*
 - (641087) *History of Ideas*
 - (641089) *History of French colonialism*
 - (641098) *History of French education and of the teaching of French language in Greece (19th-20 centuries)*
 - (6410199) *French Cultural Diplomacy in the 20th century*
 - (6410210) *Paris: History of the city*
- **3 Optional modules:**
 - (64890) *Landmarks in French history*
 - (6410150) *Academic writing*

- (6410124) *History of the training of secondary school French teachers in Greece: 19th-21st centuries: a comparative approach*

● How to specialise in Translation

● 2 core modules:

- (641061) *Greek-French contrastive syntax and translation*
- (641075) *Translation: Theory and Practice*

● 7 optional core modules:

- (641060) *Translation tools*
- (641068) *Greek to French translation (thème)*
- (641092) *Translation of journalistic texts*
- (641095) *Translation of specialised texts*
- (641097) *Contemporary French literature and translation*
- (641099) *Critical analysis of translated literary works and theoretical approaches*
- (6410211) *Theatrical Translation*

● 7 Optional modules:

- (641042) *Translation of essays and philosophical texts*
- (641076) *Translation and Intercultural Communication*
- (641094) *Discourse analysis and production in Greek*
- (641096) *Terminology, lexicography, translation*
- (6410108) *Literary translation workshop*
- (6410168) *Audiovisual translation*
- (6410212) *Translation and Semiotics*

Students may structure their studies by choosing modules they are interested in. The following are recommended:

Those who wish to undertake a basic training in translation should include the following modules in their choices

- *Translation of journalistic texts* (OCM)
- *Critical analysis of literary translations* (OCM)
- *Translation of essays and philosophical texts* (OM)

Those who wish to specialise in literary translation are advised to choose the following modules:

- *Contemporary French literature and translation* (OCM)

Those who wish to specialise in technical translation are advised to choose the following modules:

- *Translation of journalistic texts* (OCM)
- *Translation tools* (OCM)

- *Audiovisual translation (OM)*

SPECIAL ADMISSION TO THE DEPARTMENT

- **NARIC (Hellenic National Academic
Recognition and Information Centre)**

Students who have to conform to the decisions of NARIC should contact the Departmental Office.

- **SPECIAL ADMISSION
EXAMINATIONS**

Graduates of Higher Education Institutions (of any department), Technical Education Institutions and Higher Education Schools (with a two-year duration of studies) may be admitted, subject to special admission examinations, into the first semester of the Department of French Language and Literature (Board decision dated 14-11-2011). The admission quota for university graduates, graduates of Technological Educational Institutes or equivalent institutions, and graduates of the School of Pedagogical and Technological Education, whether they have graduated in Greek or foreign institutions (subject to NARIC approval), as well as of graduates of Higher Education Schools (whose degree was awarded after two or more years of study) which fall within the jurisdiction of the Ministry of Education and other Ministries, is 12% of all admissions in each department of a University or a Technological Educational Institution.

Enrolment in the first semester is subject to successful examination in the following three Core Modules:

- (641015) *Written discourse I: texts and grammar* (Semester 1 module)
- (641013) *From feudalism to absolute monarchy: political institutions and social change in France from the Middle Ages to the 17th century* (Semester 1 module)
- (641017) *Love and ideals from the Middle Ages to the Renaissance*

Candidates who are placed in Semester 1, regardless of their School of origin, must attend the revised curriculum of the Department, and complete successfully the twenty-two (22) remaining Core Modules, as well as the necessary number of Optional Core and Optional modules to accumulate the 240 ECTS credits required to graduate.

Supporting documents required to apply for the special admission examination:

- Copy of degree or certificate of completion of studies (degree mark must appear on the certificate)
- Recognition of degree by DOATAP (Hellenic National Academic Recognition and Information Centre), if said degree was awarded by a foreign university

The special admission examination is carried out on dates specified by a Decree of the President of the Republic.

POSTGRADUATE STUDIES IN THE DEPARTMENT OF FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE

• MA PROGRAMMES

1. Postgraduate Programme ‘Greek-French Studies in Literature, Culture and Translation’

The Programme offers the following two specialisations:

a) Literature and Culture

b) Translation

Admitted students: The maximum number of students admitted per specialisation is fifteen (15).

Director: Professor M. Papadima, tel. +30 210 727 7924, e-mail:
mpapadima@frl.uoa.gr)

Information - Support: Ch. Pragianni (tel.: 210 727 7793, e-mail:
chprag@frl.uoa.gr)

2. Greek-French Postgraduate Programme ‘Foreign language teaching in Europe: training in the linguistic and cultural diversity of school populations’

This programme is offered in collaboration with the University of Angers, and is divided into two semesters: in the first semester, teaching takes place in Angers, and in the second one in Athens.

Admitted students: The maximum number of students admitted is ten (10) students per year from each University.

Scientific coordinators

National and Kapodistrian University of Athens:

Associate Professor M.-Ch. Anastasiadi, Department of French Language and Literature (tel. +30 210 727 7806, e-mail: mcanast@frl.uoa.gr)

Université d'Angers :

Maîtresse de conférences D. Guedat-Bittighoffer, Faculté des Lettres,
Langues et Sciences humaines (e-mail: [delphine.guedat-
bittighoffer@univ-angers.fr](mailto:delphine.guedat-bittighoffer@univ-angers.fr))

Information - Support: Ch. Pragianni (tel.: 210 727 7793, e-mail:
chprag@frl.uoa.gr)

• DOCTORAL PROGRAMME

Regulations related to doctoral studies are set out in articles 90 to 96 of Law 4957/2022, as well as in:

- the Regulation of Doctoral Studies of the Department:
https://www.frl.uoa.gr/didaktorikes_spydes/kanonismos_didaktori_kon_spydon/
- the Regulation of post-doctoral studies of the Department:
https://www.frl.uoa.gr/didaktorikes_spydes/kanonismos_metadida_ktorikon_spydon/
- *Information - Support:* Ch. Pragianni (tel.: 210 727 7793, e-mail:
chprag@frl.uoa.gr)

PROGRAMMES RUN BY THE DEPARTMENT

- **Collaboration with other universities**

By virtue of Law 2083/1992 on student mobility, the Department of French Language and Literature has taken all necessary action to participate in 18 Inter-University Cooperation Programmes (IUCP), which enable primarily the mobility of students but also that of staff, as well as cooperation, in general, between Higher Education institutions throughout the European Union. Each Programme provides exchange opportunities to the students of our Department for a period of six months or a year. Students may choose the modules they will attend at the host institution, on the basis of their scholarly interests and, the grades awarded to them in each module are carried over, upon their return.

Students will be informed by the members of staff responsible for running these exchange programmes, so that they can express their interest in participating in them. They will receive information regarding the scholarly potential of these programmes, the practical steps they must take to participate, the equivalence between the modules offered at the host institution and those offered by our Department. For more information, they can also visit the European Relations website:

<http://www.intereu.uoa.gr/erasmus.html>

The scholarships available to exchange students are not intended to cover all living expenses, but only to cover the additional costs involved in studying, for a specific period of time, in another country.

- **ESPA Job Placement**

See description below.

- **Drama Society of the Department of
French Language and Literature**

The Drama Society of the Department was created in the academic year 1986-1987 by Professor Emeritus Pigi-Dafni Koutsogiannopoulou. Since 2014, Assistant Professor Marina Vichou is the academic advisor (tel.

+30 210 727 7947, e-mail:
mvihou@frl.uoa.gr). mvihou@frl.uoa.gr).

The first performance staged by the Drama Society took place in 1987 on the occasion of the 150th anniversary of the establishment of the University of Athens. In the course of that event, the students performed excerpts Ionesco's *Le Maître* and Tardieu's *Conversation Sinfonietta* and recited French poems and performed French songs.

The Drama Society is a small community which promotes the creativity of the students and contributes to the impact of the Department. It is open to all students of the Department who are interested in the theatre and would like to contribute to the staging of a performance.

Students interested in acting, scenography, music and dance are all welcome!

LIST OF PERFORMANCES

1988:	Ionesco, <i>La Lacune & Leçons pour les étudiants américains</i>
1989:	Mnouchkine, <i>1789</i>
1991:	Beaumarchais, <i>Le Mariage de Figaro</i>
1992:	Anouilh, <i>Le Bal des voleurs</i> Ionesco, <i>La Cantatrice chauve</i>
1994:	Queneau, <i>Exercices de style</i>
1995:	Koltès, <i>Roberto Zucco</i>
1996:	Apollinaire, <i>Les Mamelles de Tirésias</i>
1998:	Barrault, <i>Rabelais</i>
2000:	Fenwick, <i>Les Palmes de M. Schutz</i>
2002:	Hugo, <i>Milles francs de récompense</i>
2004:	Marivaux, <i>L'Île des esclaves</i>
2006:	Ionesco, <i>Rhinocéros</i>
2008:	Adamov, <i>Le Printemps 71</i>
2009:	Molière, <i>L'Impromptu de Versailles</i>
2010-2011:	Badiou, <i>Les Citrouilles</i>
2013:	Ribbes, <i>René l'Énervé</i>
2015-2016:	Dellaporte et de La Patellière, <i>Le Prénom</i>
2020:	Maupassant, <i>Boule de Suif</i>

OTHER PERFORMANCES

On 14 December 2016, members of the Drama Society staged a musical performance for the children of the association "Kivotos tou Kosmou", during which food and other essentials were donated.

Students Veronica Lachana and Giorgos Gkiokas read extracts from Sophocles's and Jean Anouilh's *Antigone*, celebrating the meeting of the former president of the French Republic, François Hollande with francophone students in the Greek Institut Français on 15 November 2018.

2022-2023 ACADEMIC CALENDAR

2024-2025

The University Senate and the Dean of the School of Philosophy have set the following calendar for the academic year 2024-2025:

1. WINTER SEMESTER:

- *Teaching:* From Monday 30 September to Friday 10 January 2025
- *Examination period:* from Monday 20 January to Friday 14 February 2025

2. SPRING SEMESTER:

- *Teaching:* Teaching: from Monday 24 February to Friday 6 June 2025
- *Examination period:* from Monday 09 June to Friday 4 July 2025

3. SEPTEMBER EXAMINATION PERIOD:

- From Monday 1 to Friday 26 September 2025

ONLINE SERVICES

• Institutional e-mail for students

All undergraduate students of the National and Kapodistrian University of Athens (NKUA) have an institutional email in the format xxx@uoa.gr (where xxx is the username used for the University's services). The service is hosted by Google, and access is provided through the link <https://stmail.uoa.gr> using the students' institutional accounts. This email will be used for communication with students through all platforms/systems (e.g., eClass) of the National and Kapodistrian University of Athens (NKUA).

• Module registration system

After students are assigned a student number by the Departmental Office, they must use the online module registration system <https://my-studies.uoa.gr> in order to register for the modules they are attending and to be entitled to receive any textbooks distributed free of charge.

To have access to this service, students must sign up at the following webpage: <https://webadm.uoa.gr>⁴. The students will only have to sign up once by:

- A. Creating a new account
- B. Activating the account with a PIN number

The username and password allow students to access the system in the course of their studies in the Department.

• Eudoxos online textbook service

Eudoxos www.eudoxus.gr, is the name of an online service for the distribution of free textbooks. The service provides information about the textbooks that are available for each module and enables students to order them. In order to access this service, students must use the username and password they have obtained after signing up to the module registration system.

4. Technical support for this service is provided by the Network Operation and Management Service (ΚΑΕΙΔΙ): www.frl.uoa.gr

- **E-class**

E-class is a distance learning digital platform which facilitates the management of online modules. In order to access it, students must sign up at <https://eclass.uoa.gr>.

- **Useful links**

- University webpage: www.uoa.gr
- Dean's Office (School of Philosophy): www.frl.uoa.gr
- Department of French Language and Literature: www.frl.uoa.gr
- University libraries and databases: www.lib.uoa.gr
- Erasmus+ offices: www.interel.uoa.gr
- Language Centre: <http://didaskaleio.uoa.gr>.
- Financial Support Office: <http://tafpa.uoa.gr>.
- Student advocate: <http://sinigorosfititi.uoa.gr/>
- Careers Office: <https://career.uoa.gr/>

THE BUILDING OF THE SCHOOL OF PHILOSOPHY

• Visit us

By bus:

- Line 220 (Acadimia - Ano Ilissia)
- Line 221 (Acadimia - Panepistimioupoli)
- Line 235 (Acadimia - Zografou)
- Line 250 (Panepistimioupoli - Evangelismos)
- Line E90 Express (Piraeus - Panepistimioupoli)
- Line 608 (Galatsi - Acadimia – Zografou Cemetery)
- Line 230 (Acropolis - Zografou)

• The Building

- *Main entrance:* 2nd floor (there are also entrances on the 3rd, 4th and 5th floors)
- *Museum:* entrance on 2nd and 3rd floors
- *Lecture theatres:* 2nd, 3rd, 4th floors
- *Seminar rooms:* on all floors

Below you will find a list of the main offices and services housed in the building, their opening hours and contact numbers:

Services	Opening hours	Floor no	Telephone number
Dean's office	09.00-17.00	3 rd	210 727 7322 210 727 7639
Network Centre	Monday to Thursday: 08.00-18.00 Friday: 08.00-17.00	4 th	210 727 7999 (Fax: 210 724 8979)
Maintenance Office	Open 24hs	4 th	210 727 7497 -7498
Medical office	08.00-14.30	GF	210 727 7873
Aula (main lecture theatre)		3 rd	210 727 7867
Student Canteen	12.00-16.00 18.00-21.00	GF	210 727 7871
Cafeteria	08.00-17.00	GF	210 727 7734
Cafeteria	08.00-15.30	2 nd	210 727 7879
Cafeteria	07.00-19.00	4 th	210 727 7856

APPENDIX

• National Scholarships

Every year, the National Scholarship Foundation (IKY) offers academic scholarships and Awards of merit to students who excel in the following exams:

- a) University admission examination
- b) end of semester tests

The amount of the scholarship is determined every year by the Foundation's Administrative council.

Every year, IKY sends to the Departmental Office a document that is displayed in the bulletin boards for a month, and which determines:

- the number of scholarships offered
- the eligibility criteria
- the supporting documents students must submit to claim a scholarship,
- how the scholarships are awarded.

• Scholarship Funds – Awards

The National and Kapodistrian University of Athens manages the distribution of a number of scholarships for undergraduate and postgraduate students studying in Greece or abroad and a number of awards to students and scholars. Scholarships and awards are offered at will by private funds, on the basis of specific conditions and eligibility criteria, often subject to an application and/or an examination. The number of scholarship varies each year, since it depends on the revenue of the funds in question.

Students can find information and announcements about these scholarships and awards at the following webpage:

https://www.uoa.gr/foitites/paroches_drastiriotites/ypotrofies_brabeia/

• Accessibility Office

The goal of the Accessibility Office for Students with Disabilities at the National and Kapodistrian University of Athens (NKUA) is: to offer equal access to academic study to all students, regardless of their abilities and needs, by providing environmental modifications, computer-based Assistive Technologies, and Access Services.

The Office offers the following services:

- Disabled students' registry
- Department of Digital Accessibility
- Department of Accessibility
- Transport services

Information and contact:

Tel.: 210 727 5183

Fax: 210 727 5135

Web page: <http://access.uoa.gr>

E-mail: access@uoa.gr

• Financial Support Office

The Financial Support Office was created by virtue of Law 197/1975 (On student loans, financial support for students and transfer of students between Higher Education institutions) as an independent University service.

Its operations are regulated by its Internal Regulation, approved by the University Senate on 31/08/1976.

This Financial Support Office is managed by a committee of seven members: five members of staff, appointed by the University Senate for a term of three years and two student delegates.

Its main goal is to provide students at the University of Athens with moral and material support in order to cover urgent needs which cannot, according to the Administrative Committee, be covered otherwise, such as:

- Support, in the form of room and/or board, for students suffering from severe illness, are hospitalised or recovering.
- Medical care expenses that are not covered by relevant legislation.
- In exceptional circumstances, full or part of the medical fees required for the hospitalisation of students abroad, when they suffer from a severe illness which cannot be fully diagnosed or treated in Greece, which is confirmed by a specialist member of staff of the University of Athens.

- One-time or regular financial aid for indigent students, especially students from the provinces or abroad.

- Family allowance to cover the urgent needs of students in financial difficulties, which may be temporary, because of family or financial problems, especially if these problems may lead them to discontinue their studies

- In other urgent cases, not listed above.

- Support to hospitalised students.

Support will be given by priority to indigent students, primarily to those who are in need of medical care that is not covered by relevant legislation.

To receive support, students must submit an application to the Financial Support Office which should list the financial circumstances of the applicant and the reason for which they seek support.

The application must be accompanied by the following documents:

1. Detailed transcripts of grades

2. Certificate issued by the Prefecture to which the student's primary residence belongs, confirming their financial circumstances

3. Medical certificate signed by a physician employed at the University Club or a public hospital in the cases of students suffering from severe illness or a hospitalised or in recovery. In the case of an application to cover fees for hospitalisation and medical care abroad, the certificate needs to be signed by a specialist member of staff of the University of Athens.

4. Applicant's declaration which specifies the family or financial problems which have created the urgent need for support and especially those which may result in the discontinuation of their studies.

5. Any other certificate or document that can support the reasons of the application.

Applications are submitted to the Financial Support Office which housed at the building of the University Club: 15 Ippocratous str., 3rd floor, tel.: 210 368 8221, -8240, -8256.

The decision to provide support is taken by the Administrative Committee of the Financial Support Office which has taken into account the financial circumstances of the applicants and their academic performance.

Students may receive financial support in a lump sum or in instalments.

• University Club

15, Ippocratous street, 106, 79, Athens, tel. 210 368 8223, -8224 and 210 368 8237

- Music department: tel.: 210 368 8229
- Public relations and student employment office: tel.: 210 368 / 8227
- Student Cultural Society office: tel.: 210 368 8205
- Study rooms: tel.: 210 368 / 8219
- Student canteen administrative service: tel.: 210 368 / 8230
- University gym (Panepistimioupoli): tel.: 210 727 5549 / 5554
- Sanitary service: tel.: 210 727 362 / 8241
- University medical practices: information: V. Pallikari-Karouzou, tel.: 210 368 8218

University Club, 1st floor:

- General practice: tel.: 210 210 368 / 8243
- OBGYN clinic: tel.: 210 368 8242
- Dermatological clinic: tel.: 210 368 8209
- Radiology laboratory: tel.: 210 368 8212
- Dental clinic: tel.: 210 368 8210
- Psychological clinic (4th floor): tel.: 210 368 8226

Student Dormitories, Building A, ground floor:

- General practice: tel.: 210 727 5567
- OBGYN clinic: tel.: 210 727 5579
- Office: Dermatological clinic: tel.: 210 727 5582
- Dental clinic: tel.: 210 727 5581
- Psychological clinic (4th floor): tel.: 210 727 5580

Student Dormitories, Building A, basement:

Gym Medical clinic (Monday to Friday, 3 pm-8 pm, on duty doctor during working hours) tel.: 210 727 5568-9

Building of the School of Philosophy, ground floor:

General practice (Monday to Friday, 8:30 am-1 pm): tel.: 210 727 7873

Building of the School of Science:

Working hygiene clinic (every day, 8 am-8:30 pm): tel.: 210 727 4391

• Student Cultural Society

The Student Cultural Society is the successor of the Student Drama Society established in 1923 mostly by immigrant students. It was later renamed as the Theatre Department of the Club and continued to collaborate with prominent figures of Greek theatre.

After 1976, three more departments are established (the Drama, Cinema and Photography Departments) and the Society is renamed as Cultural Society of the Students of the University of Athens.

THEATRE DEPARTMENT

The Theatre Department offers courses such as: artistic formation for actors, phonetics or kinesics, and organises performances and other events with the participation of distinguished actors and members of staff. The Theatre Department wishes to promote amateur theatre in all its dimensions: contemporary experimental theatre, young playwrights, Greek theatre, classic plays and the study of ancient Greek drama and performances of folkloric theatrical genres.

DANCE DEPARTMENT

The purpose of the Dance Department is to raise students' awareness of issues related to our folk culture. Dance is used as a medium to achieve this purpose. It does not limit itself to the sterile reproduction or scholarly presentation of folkloric dances. Students document and process all the elements that compose modern Greek culture and experience Greek heritage.

CINEMA DEPARTMENT

The Cinema Department produces 16mm and Super 8mm films and organises film screenings for its members. Seasoned members and professional cinematographers offer seminars of cinema theory and the technical aspects of the art of cinema. The aim of the Cinema Department is to transform students into competent cinema viewers and to enhance their cinematic culture. It also aims to encourage the creativity of students.

PHOTOGRAPHY DEPARTMENT

The Photography Department offers seminars training students in the art and technical aspects of photography. It organises events in which the work of prominent photographers is displayed and analysed, in order to promote its members aesthetic culture. Students are initiated to the charm of black and white photograph printing and their contact with the photography studio encourages their creativity in general. The aim of the Photography Department is to cause students to love this form of artistic creation and to enhance their talents and aptitudes.

• **School of Philosophy Cinema Club**

The Cinema Club of the School of Philosophy was founded in 2010 by cinephile students. Its main goal is to screen a Greek or foreign film per week, followed by a discussion, in which directors, members of the teaching staff and other people involved in the film participate. Screenings are attended by directors, professors, and other individuals

associated with each film. The films are screened in spaces of the building of the School of Philosophy (Zografou campus). As a tribute to the loss of the charismatic Theodoros Angelopoulos, the Cinema Club has been renamed as the Theodoros Angelopoulos Cinema Club of the School of Philosophy.